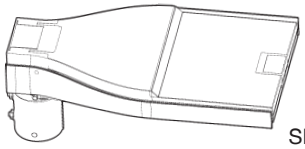
1.154.943.06
IS10129/06

iGuzzini

QUID



SMALL

I ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

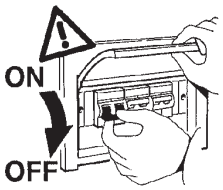
DK BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

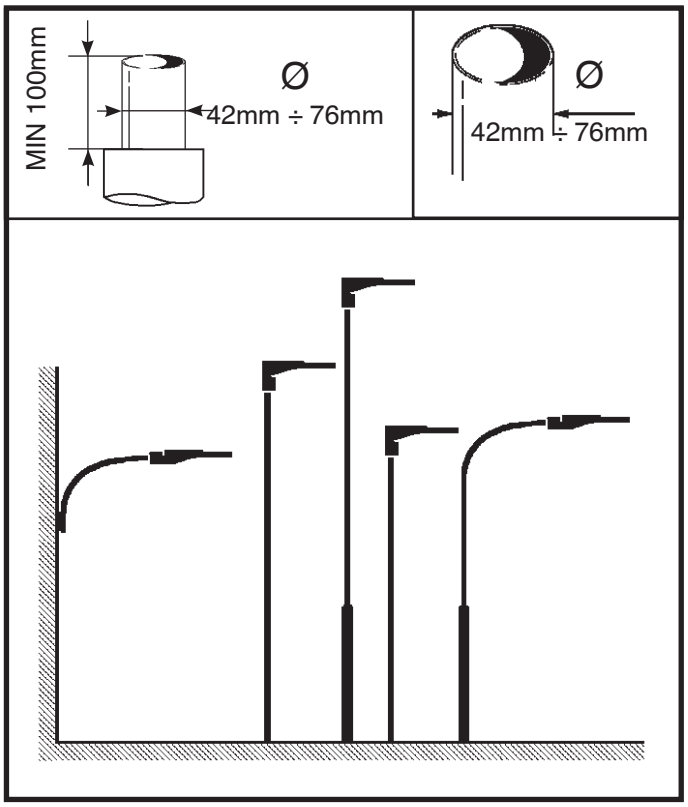
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

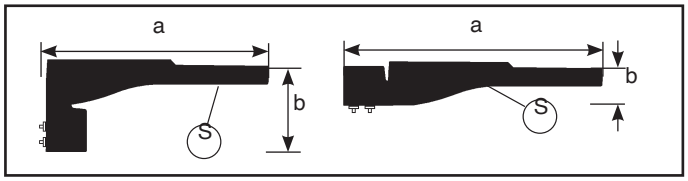
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

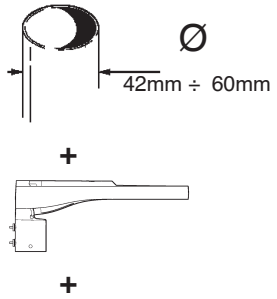
重要：安装系统时请始终参照标准系统

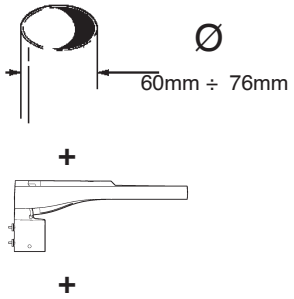


I PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE , DELLE COMPOSIZIONI SENZA PALO.
GB WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE OF COMPOSITIONS WITH NO POLE.
F POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE DES COMPOSITIONS SANS MAT.
D GEWICHT, ABMESSUNGEN UND OBERFLÄCHE DER ZUSAMMENSTELLUNGEN OHNE MAST.
NL GEWICHT, AFMETINGEN EN OPPERVLAKTE VAN DE SAMENSTELLINGEN ZONDER PAAL.
E PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LAS COMPOSICIONES SIN POSTE.
DK VÆGT, DIMENSIONER OG OVERFLADEMÅL PÅ INSTALLATIONER UDEN MAST.
N VEKT, DIMENSJONER OG OVERFLATE PÅ KOMPOSISJONER UTEN STANG.
S VIKT, MÅTT OCH YTA FÖR UTFÖRANDEN UTAN STOLPE.
RUS МАССА, РАЗМЕРЫ И ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИЙ БЕЗ СТОЙКИ.
CN 设备的重量、尺寸、面积（不含杆）

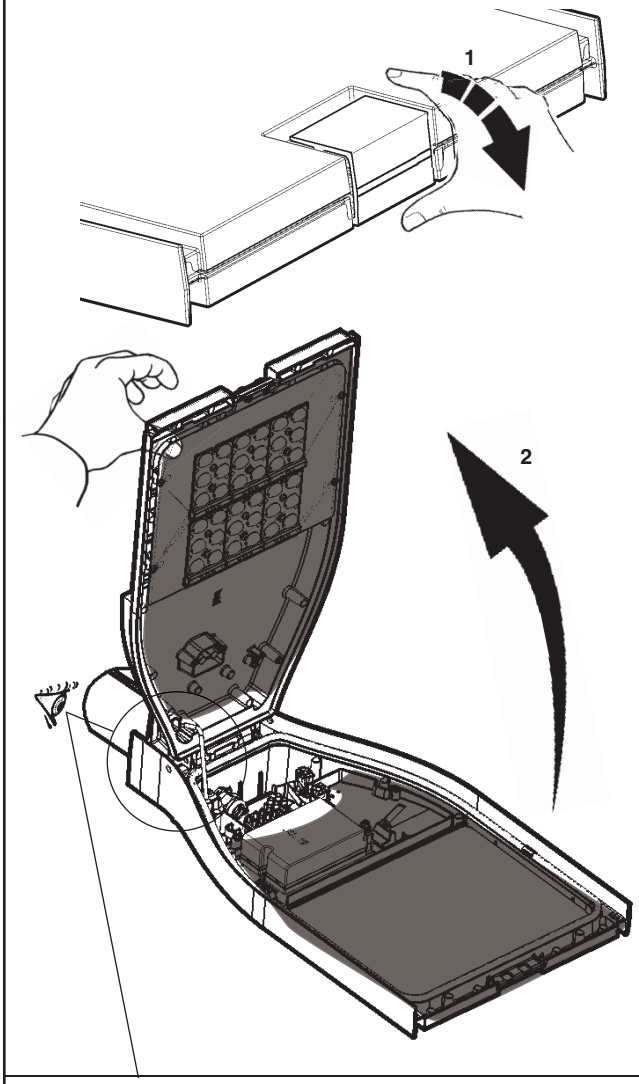


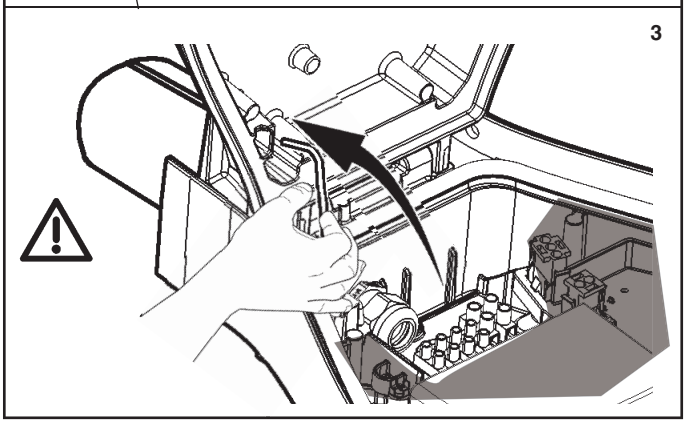
ART.	Peso Weight Poids Gewicht Gewicht Peso VÆGT VEKT VIKT ВЕС 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått Размеры 尺寸 a x b (m m)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflade Overflate Yta Поверхность 面积 S (mq)
P534 - P562 - P548 P568 - P541 - P565 P555 - P571	6,9	574 x 234	0,05
P535 - P537 - P563 P539 - P549 - P551 P569- P553 - P542 P544 - P566 - P546 P556 - P558 - P572 P560	7		
P536 - P702 - P538 P540 - P564 - P706 P550 - P704 - P552 P570 - P708 - P543 P703 - P554 - P543 P703 - P545 - P567 P707 - P557 - P705 P573 - P709 - P561	7,2	694 x 115	

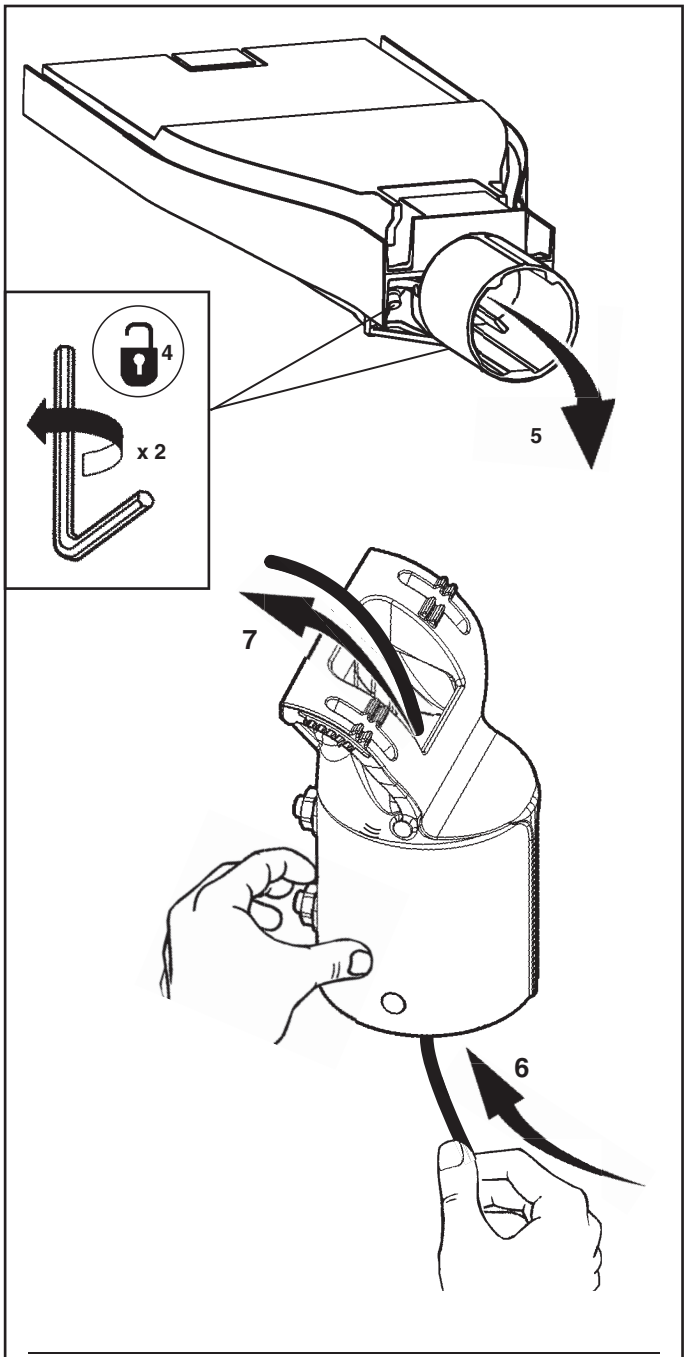


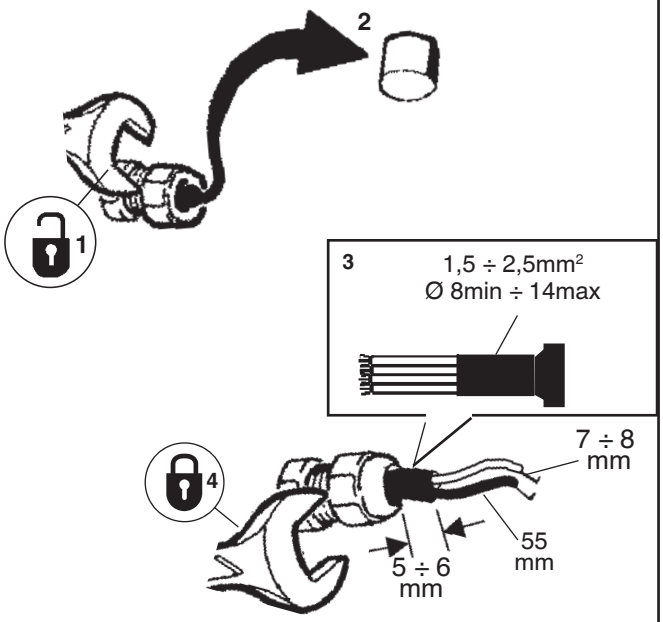


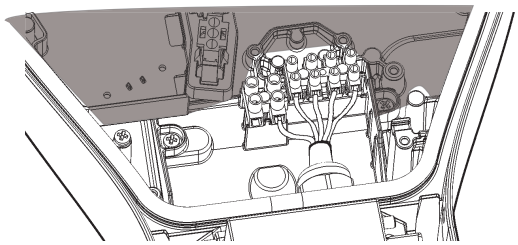
ART.	ART.
P534 – P535 – P536 – P537	P548 – P549 - P550 – P551
P538 – P539 –P540 – P541	P552 – P553 - P554 – P555
P542 – P543 – P544 – P545	P556 – P557 - P558 – P559
P546 – P547 – P562 – P563	P560 – P561 - P568 – P569
P564 – P565 – P566 - P567	P570 – P571 - P572 - P573
P702 – P703 – P706 – P707	P704 – P705 - P708 - P709



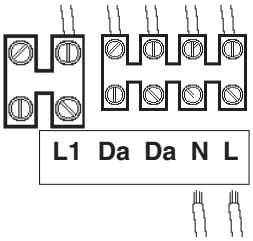




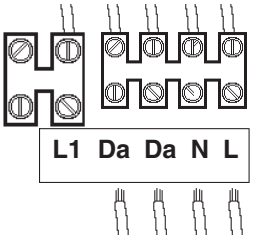


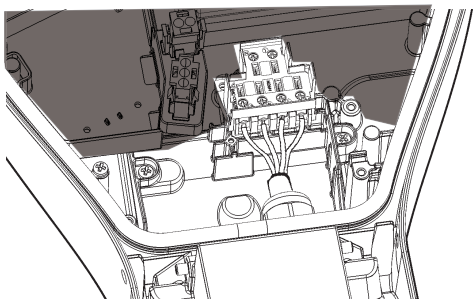


ON-OFF

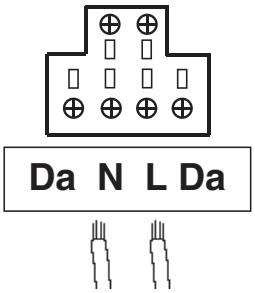


DALI

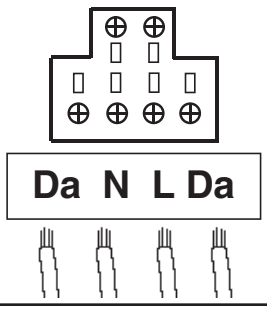


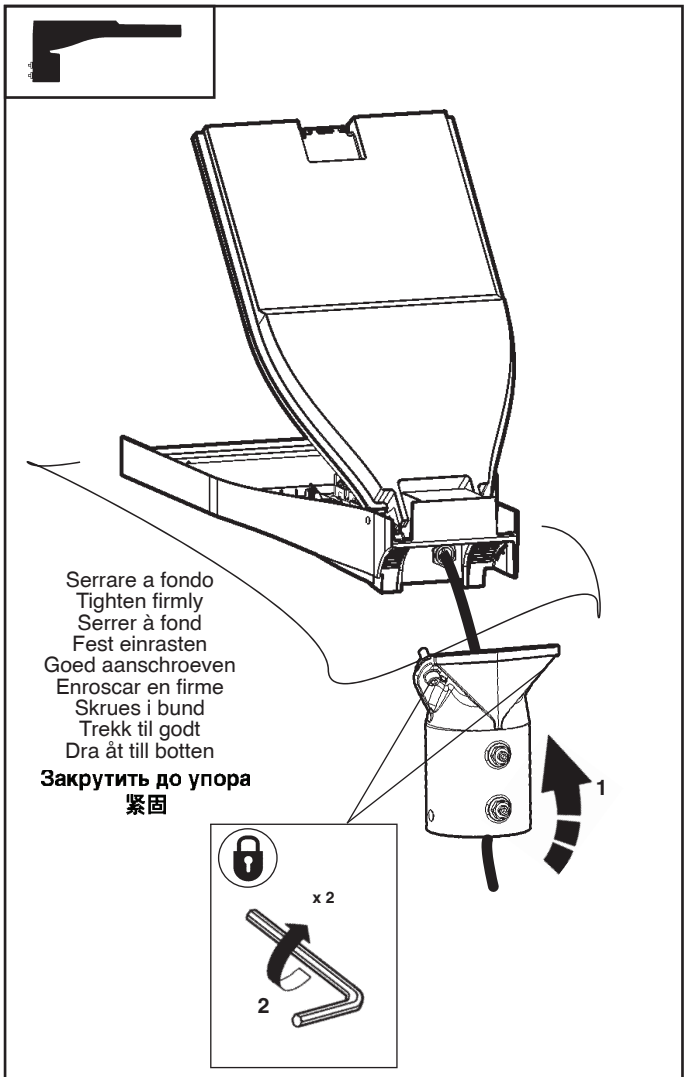


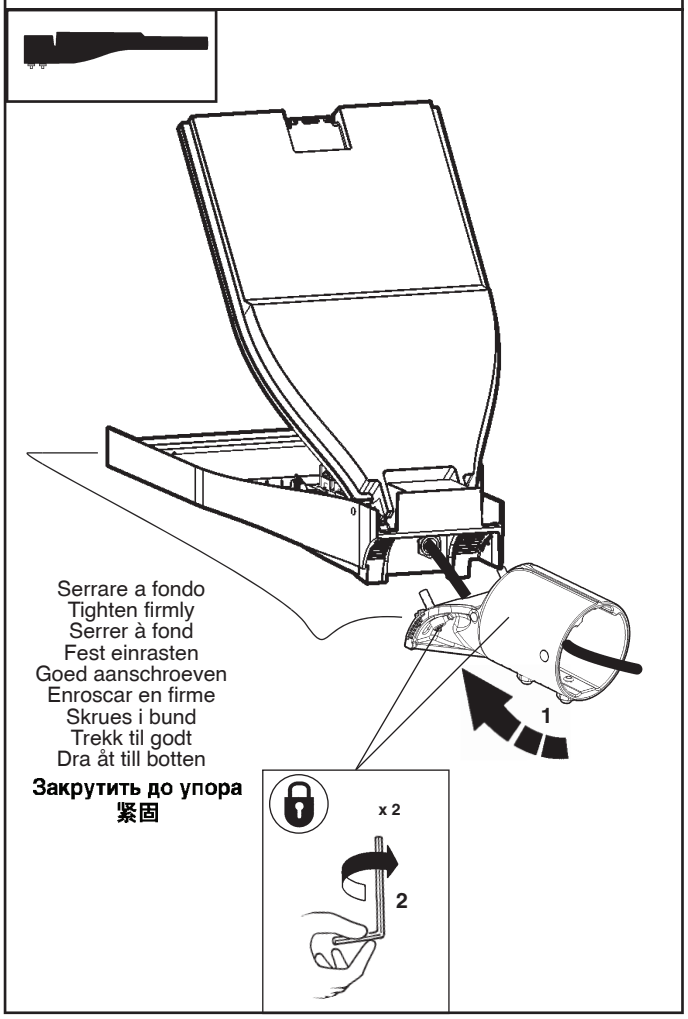
ON-OFF

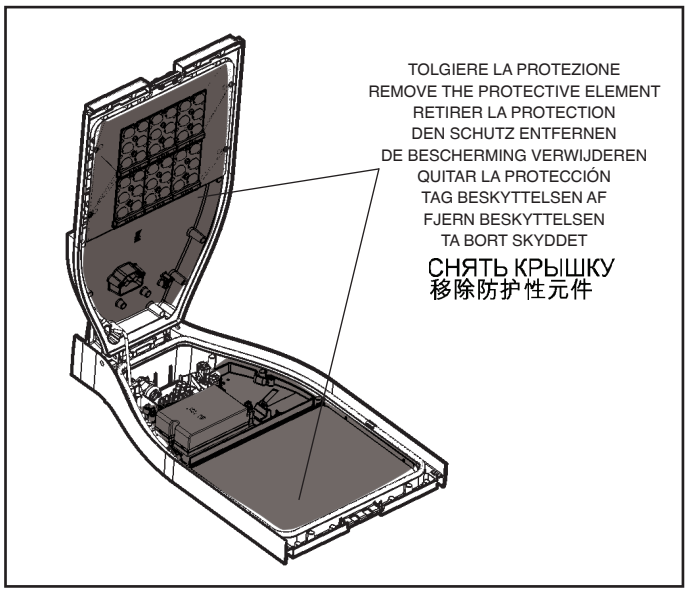


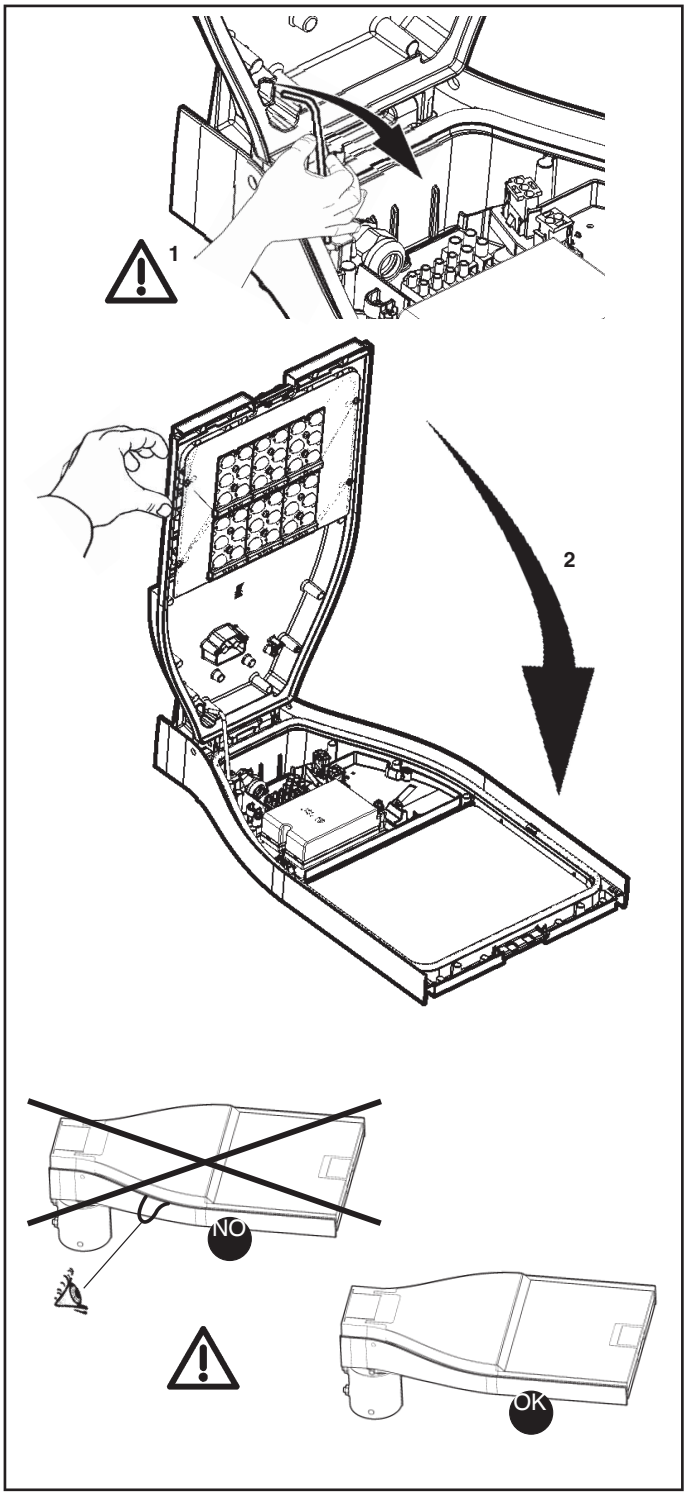
DALI



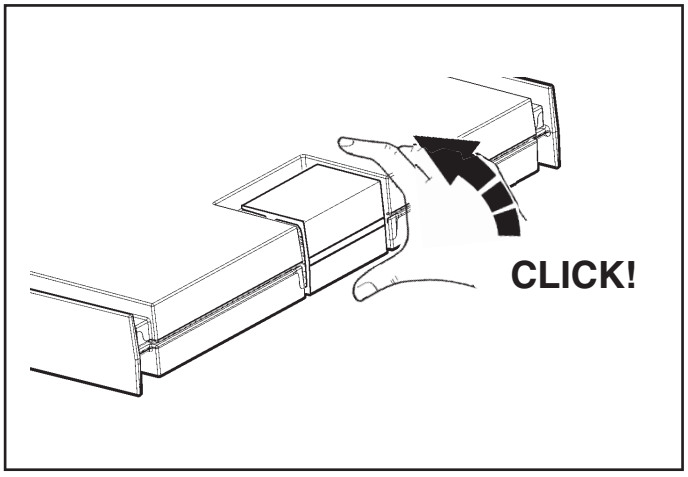








I	Richiudendo il prodotto evitare di schiacciare i cavi elettrici.
GB	When closing the product, do not compress the electrical cables .
F	Lorsque vous refermez le produit, évitez d'écraser les câbles électriques.
D	Achten Sie beim Schließen der Leuchte darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel einklemmen.
NL	Wanneer u het product afsluit moet u ervoor zorgen dat de elektrische kabels niet klem raken.
E	Cuando cierre el producto, tenga cuidado de no aplastar los cables eléctricos.
DK	Når produktet lukkes, skal man passe på ikke at klemme ledningerne.
N	Når produktet lukkes, skal de elektriske kablene ikke trykkes sammen.
S	Var försiktig så att inte elkablarna kläms när produkten stängs.
RUS	При закрытии изделия следите, чтобы электрические провода не оказались зажатыми.
CN	关上产品时不要挤压电缆



I *Il prodotto è conforme allo standard DALI, con riferimento alle norme EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

GB *The product complies with the DALI standard, with reference to the EN 62386-101, EN 62386-102 and EN 62386-207 standards.*

F *Le produit est conforme à la norme DALI, repris dans les documents EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

D *Das Produkt erfüllt den DALI-Standard unter Bezugnahme auf die Normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

NL *Het product voldoet aan de DALI-standaard, verwijzend naar de normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

E *El producto es conforme al estándar DALI, con referencia a las normas EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

DK *Produktet stemmer overens med DALI-standarden med henvisning til standarderne EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

N *Produktet er i samsvar med DALI-standarden i henhold til standardene NEK-EN 62386-101, NEK-EN-62386-102, NEK-EN-62386-207.*

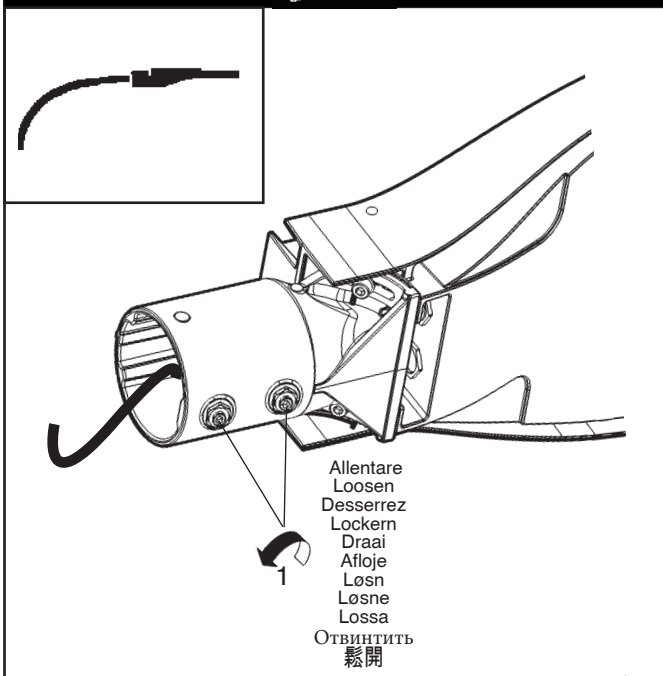
S *Produkten överensstämmer med DALI-standarden, med hänvisning till standarderna EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.*

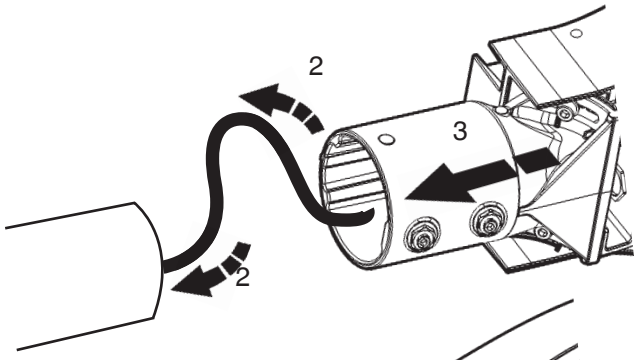
RUS Товар отвечает стандарту DALI, со ссылкой на стандарты EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

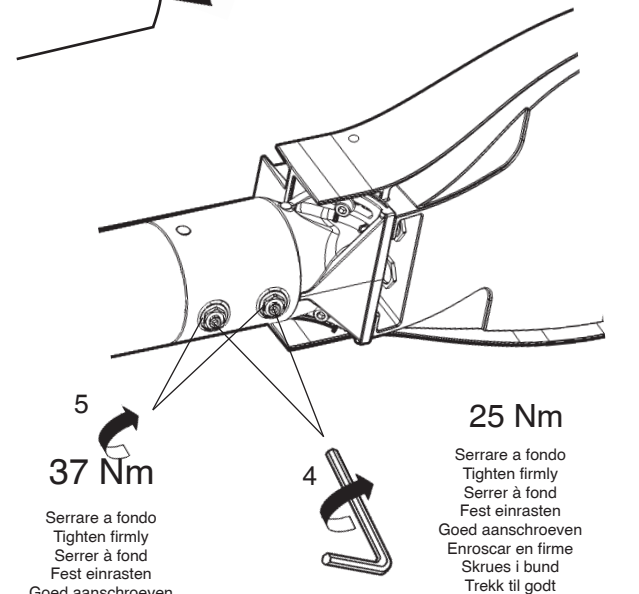
CN 该产品符合数字寻址灯控接口 (DALI) 标准，并且参考 EN 62386-101、EN 62386-102 和 EN 62386-207 标准。

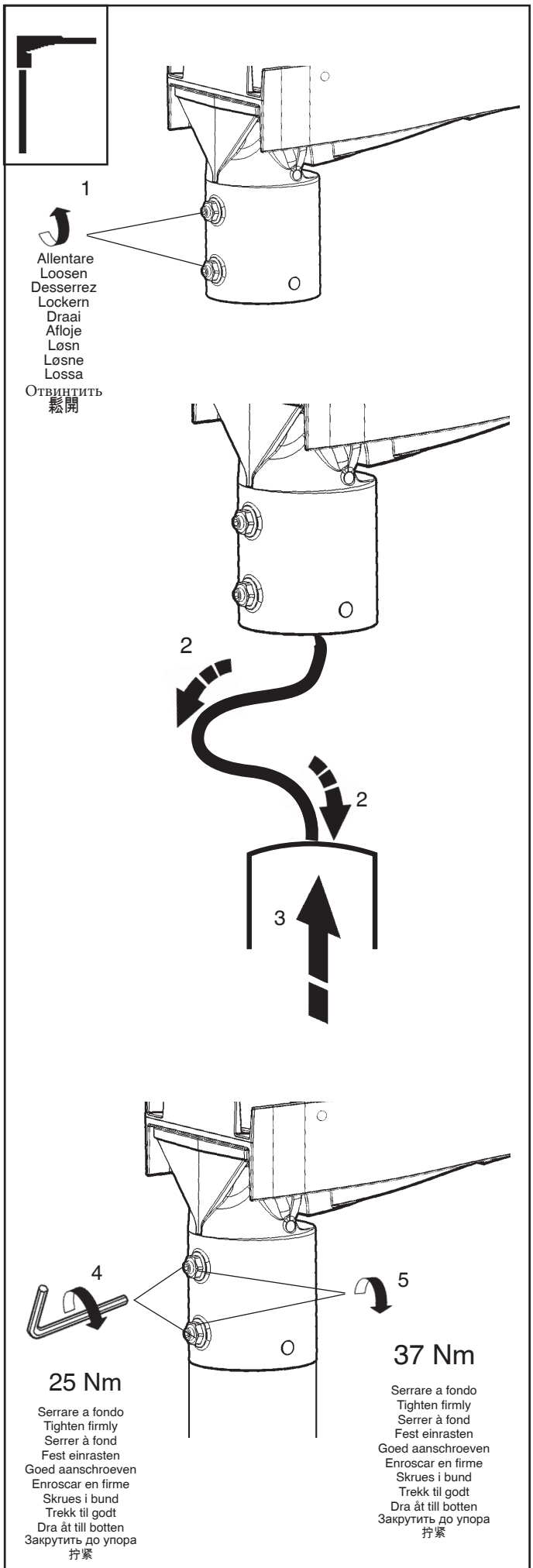
Seganle DALI DALI signal Signal DALI DALI-Signal DALI Signaal Señal DALI DALI signal Signal DALI DALI-signal **Сигнал DALI** **DALI 信号**	Output (W) Output (W) Émission (W) Output (W) Output (W) Salida (W) Output (W) Output (W) Uteffekt (W) **Выход (Вт)** **输出 (W)**	Flusso (lm) Flux (lm) Flux (lm) Lichtstrom (lm) Stroom (lm) Flujo (lm) Strøm (lm) Flyt (lm) Flöde (lm) **Поток (лм)** **流量 (lm)**	Note Notes Notes Anmerkungen Opmerkingen Notas Bemærkninger Merknader Anmärkning **Примечания** **备注**
0	STD BY (<0,5W)	0%	accensione 3-4 sec starting 3-4 sec allumage 3-4 sec Einschaltung 3-4Sek. ontsteking 3-4 sec encendido 3-4 seg tænding 3-4 sek. Tenning 3-4 sek. Tändning 3-4 sek включение 3-4 сек. 启动 3-4 秒
	20%	20%	
	30%	30%	
	36%	40%	
	45%	50%	
	55%	60%	
	65%	70%	
	76%	80%	
	88%	90%	
	100%	100%	

CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流量	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数
1 (2 mA)	1

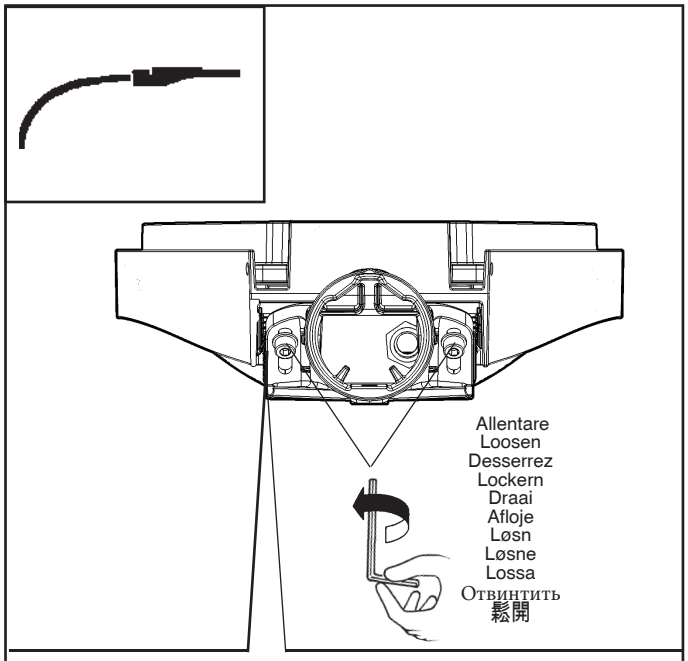


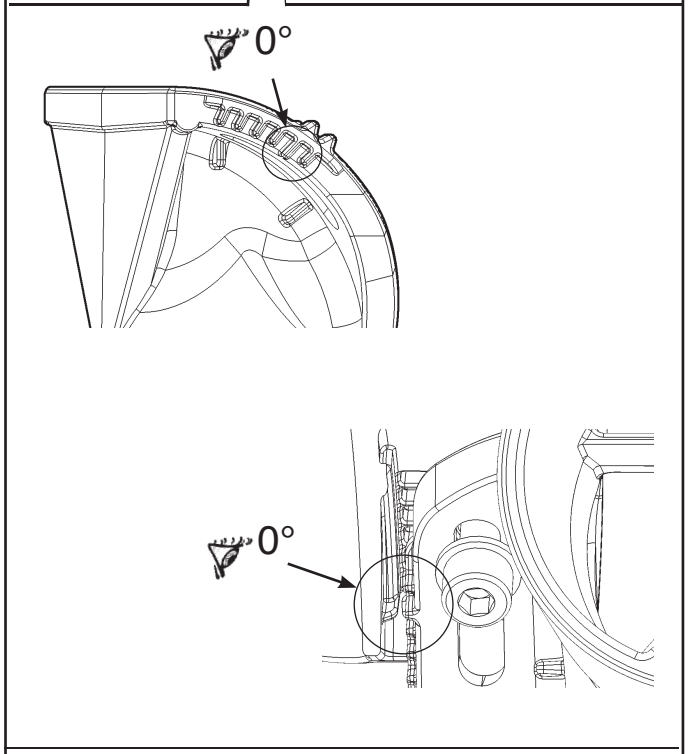


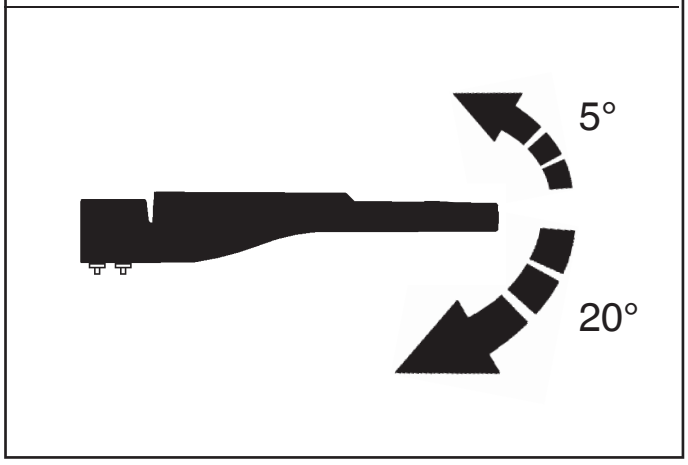


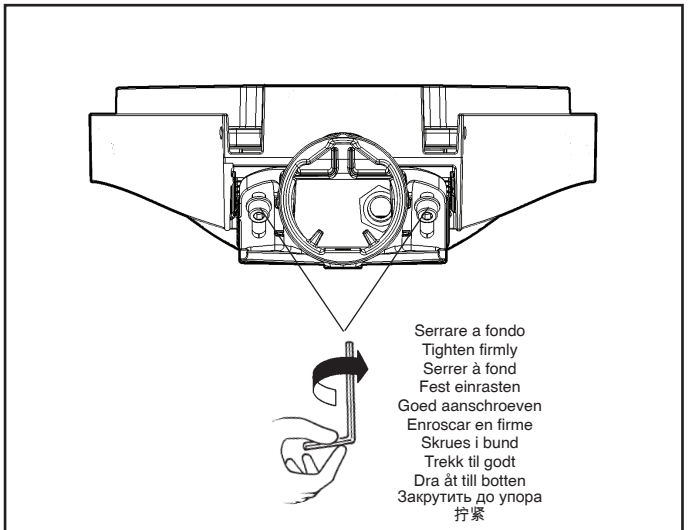


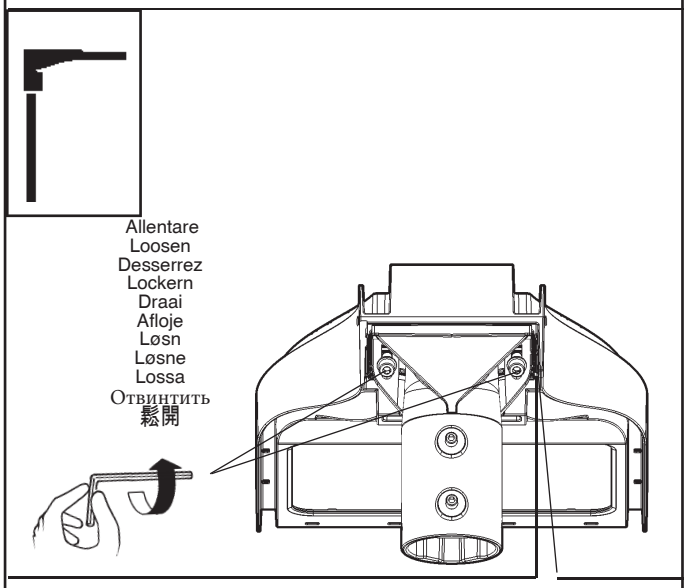
ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE
AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES
HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA
INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED
JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN
RIKTNING AV OPTISKT RUM
ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
可调光的位置

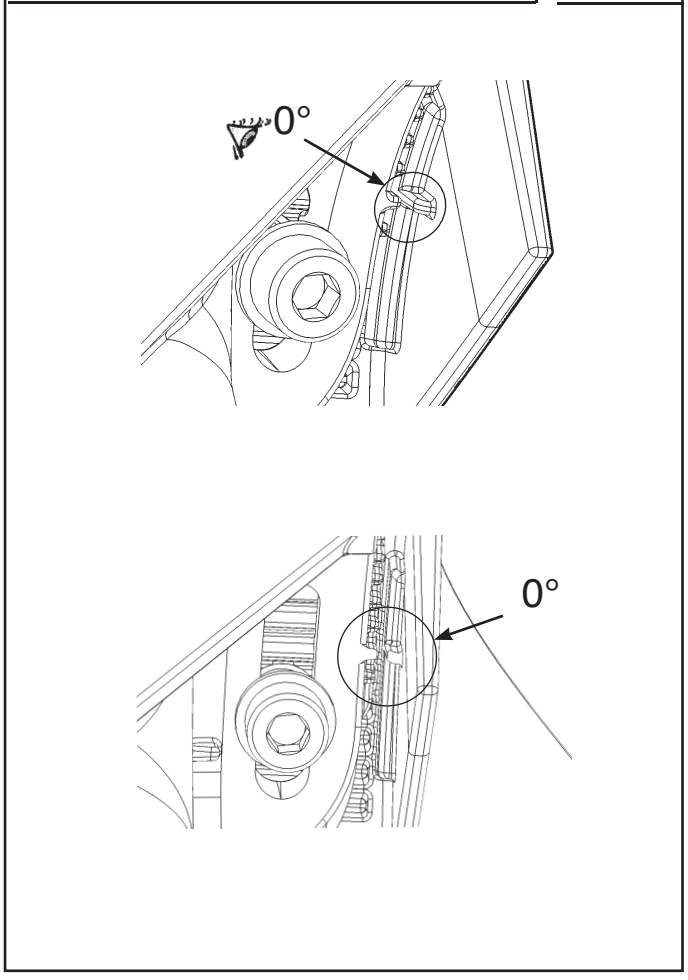


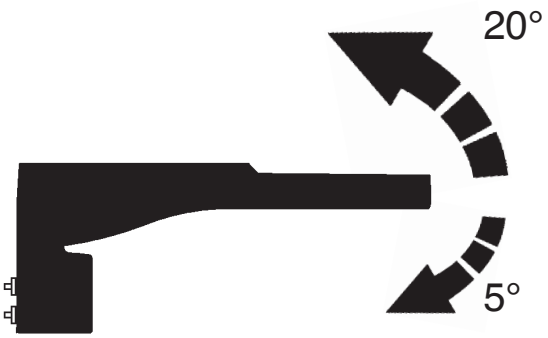


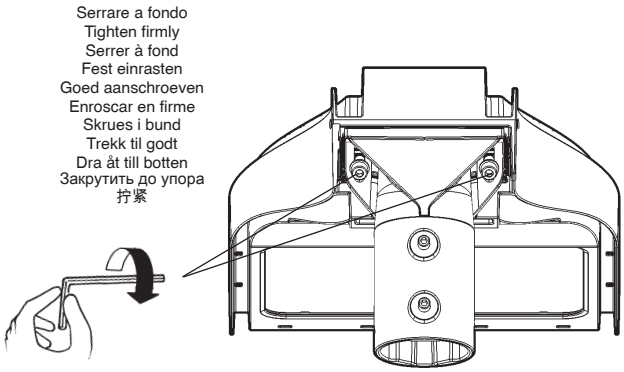












I	Attenzione, rischio di scossa elettrica
GB	Caution, risk of electric shock
F	Attention, risque de choc électrique
D	Achtung, Stromschlaggefahr
NL	Let op, gevaar voor elektrische schok
E	Atención: riesgo de descarga eléctrica
DK	Advarsel: Fare for elektrisk stød
N	Forsiktig! Fare for elektrisk støt
S	Observera, risk för elstöt
RUS	Внимание, риск поражения электрическим током
CN	小心，触电危险

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
Замена светодиода
发光二极管替换

I	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN	注意，如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I	Il prodotto è programmabile tramite l'interfaccia di programmazione.
GB	The product can be programmed through the programming interface.
F	Le produit est programmable à l'aide de l'interface de programmation.
D	Das Produkt ist über die Programmierschnittstelle programmierbar.
NL	Het product kan geprogrammeerd worden via de programmeringsinterface.
E	El producto es programable mediante la interfaz de programación.
DK	Produktet kan programmeres via programmeringsgrænsefladen.
N	Produktet kan programmeres med programmeringsgrensesnittet.
S	Produkten kan programmeras med programmeringsgränssnittet.
RUS	Продукт можно запрограммировать посредством интерфейса программирования.
CN	该产品可以通过编程接口进行编程。

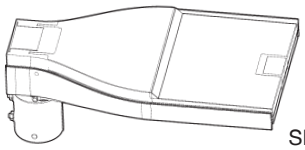
ART.	OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 40°C (313K)
P536 - P543 - P547 P550 - P554 - P557 P561 - P564 - P567 P570 - P573 - P538 P545 - P552 - P559 P534 - P535 - P537 - P539 P541 - P542 - P544 - P546 P548 - P549 - P551 - P553 P555 - P556 - P558 - P560 P562 - P563 - P565 - P566 P568 - P569 - P571 - P572 P702 - P703 - P704 - P405 P706 - P707 - P708 - P709	OK

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.509.513.00
IS12225/00

iGuzzini

QUID



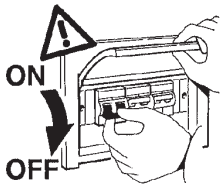
SMALL

تحذير :
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان أمن.

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

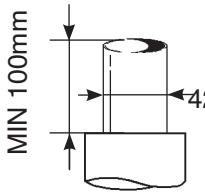


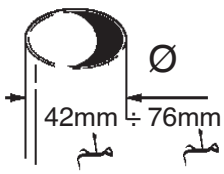
ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

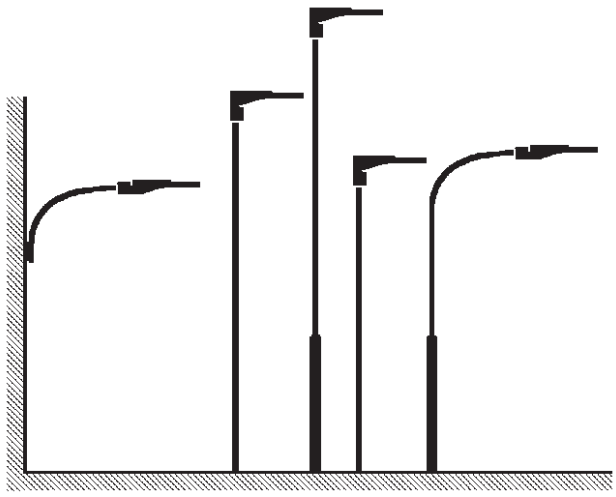
N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

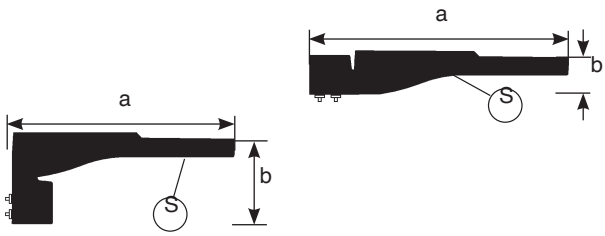




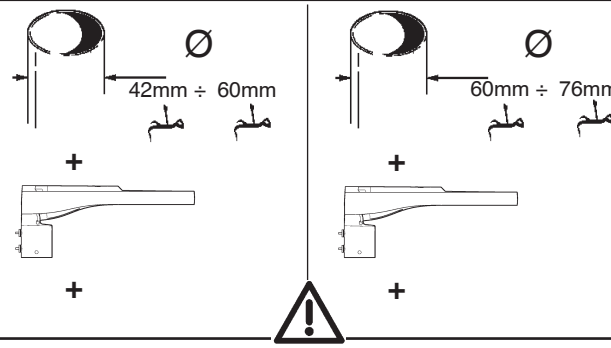


وزن وقياسات وسطح تركيبات بدون عمود.

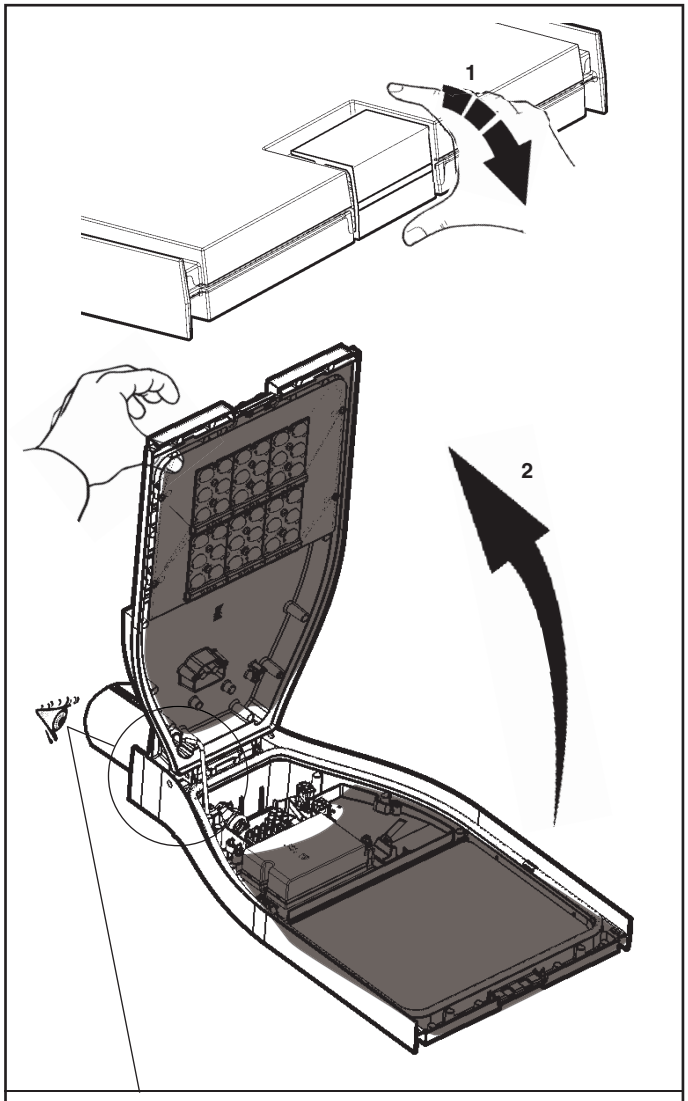
PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE , DELLE COMPOSIZIONI SENZA PALO.
WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE OF COMPOSITIONS WITH NO POLE.
PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LAS COMPOSICIONES SIN POSTE.

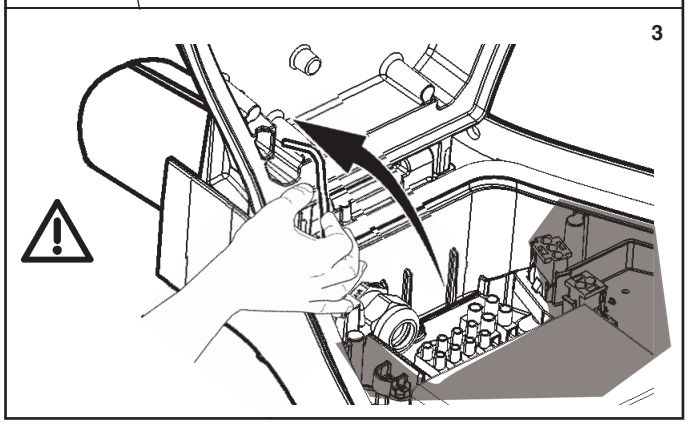


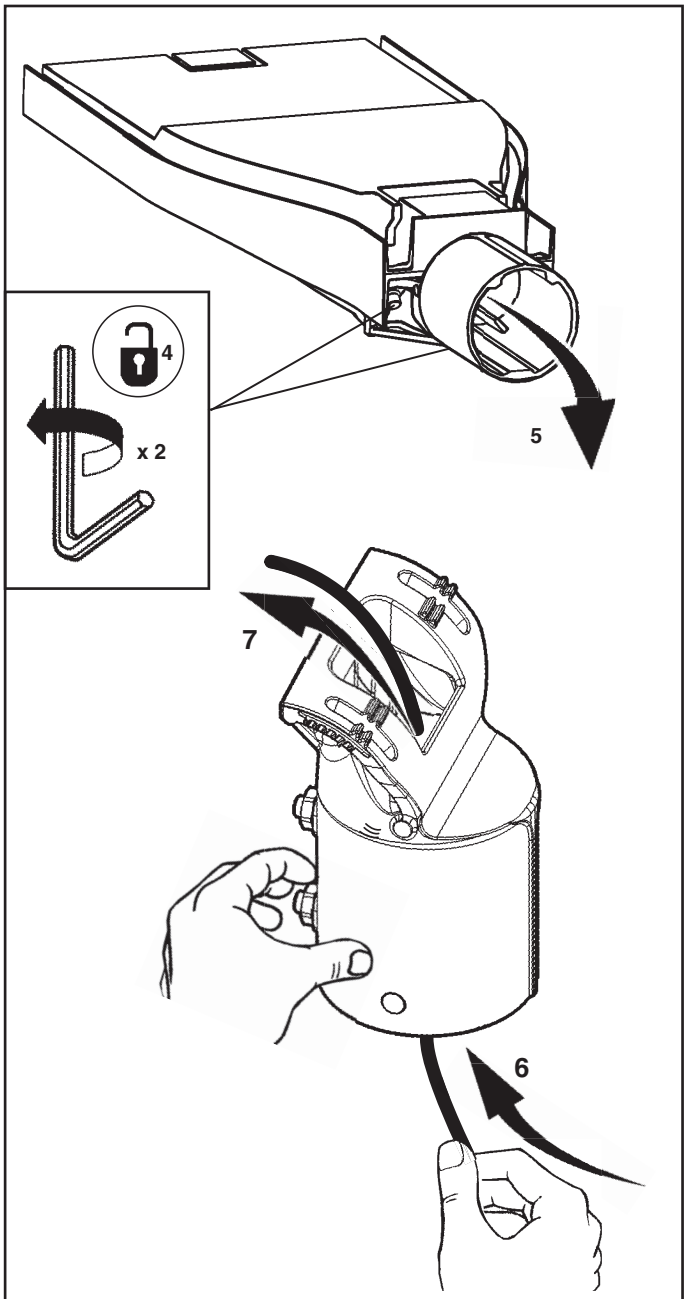
الصنف ART.	الوزن Peso Weight Peso (Kg) كغم	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones a x b (m m) ملم	السطح Superficie Surface Superficie (mq) م²
P534 - P562 - P548 P568 - P541 - P565 P555 - P571	6,9	574 x 234	0,05
P535 - P537 - P563 P539 - P549 - P551 P569- P553 - P542 P544 - P566 - P546 P556 - P558 - P572 P560	7		
P536 - P702 - P538 P540 - P564 - P706 P550 - P704 - P552 P570 - P708 - P543 P703 - P554 - P543 P703 - P545 - P567 P707 - P557 - P705 P573 - P709 - P561	7,2	694 x 115	

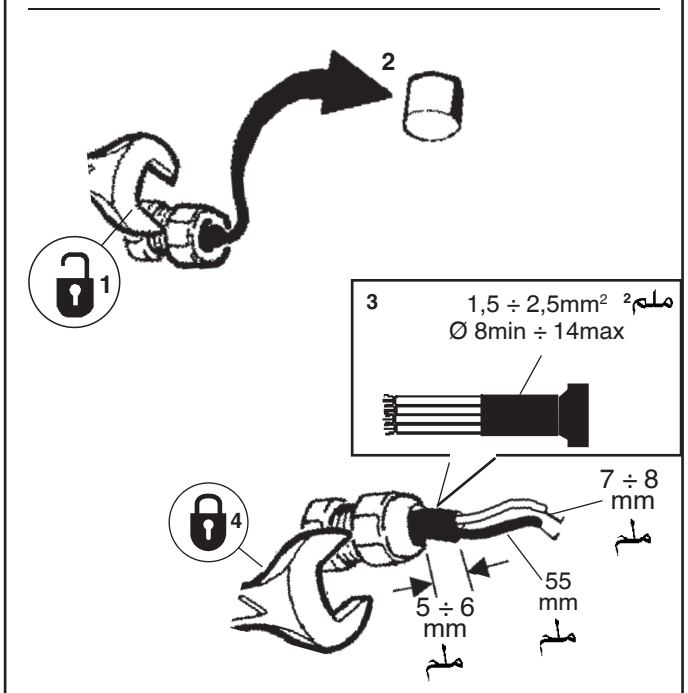


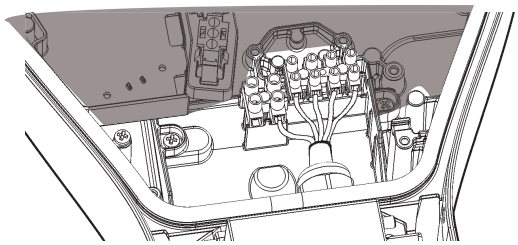
ART. الصنف	ART. الصنف
P534 – P535 – P536 – P537	P548 – P549 - P550 – P551
P538 – P539 –P540 – P541	P552 – P553 - P554 – P555
P542 – P543 – P544 – P545	P556 – P557 - P558 – P559
P546 – P547 – P562 – P563	P560 – P561 - P568 – P569
P564 – P565 – P566 - P567	P570 – P571 - P572 - P573
P702 – P703 – P706 – P707	P704 – P705 - P708 - P709


1
2

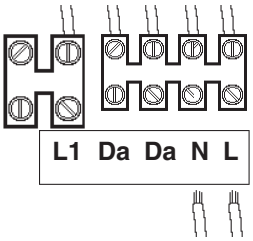

3


4
x 2
5
7
6

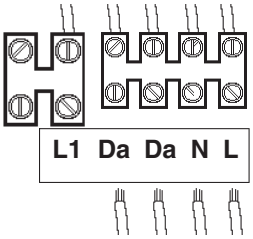

2
1
3
1,5 ÷ 2,5mm²
Ø 8min ÷ 14max
4
7 ÷ 8
mm
5 ÷ 6
mm
55
mm

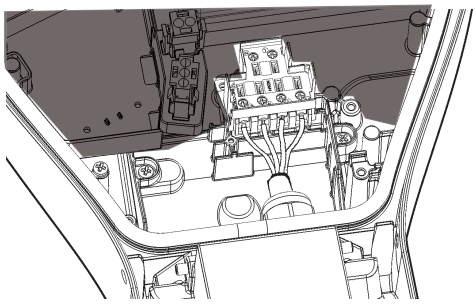


ON-OFF

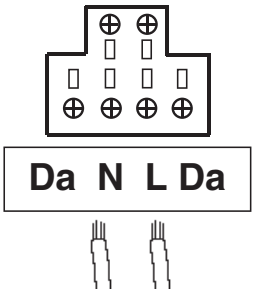


DALI

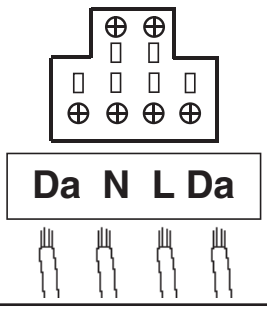


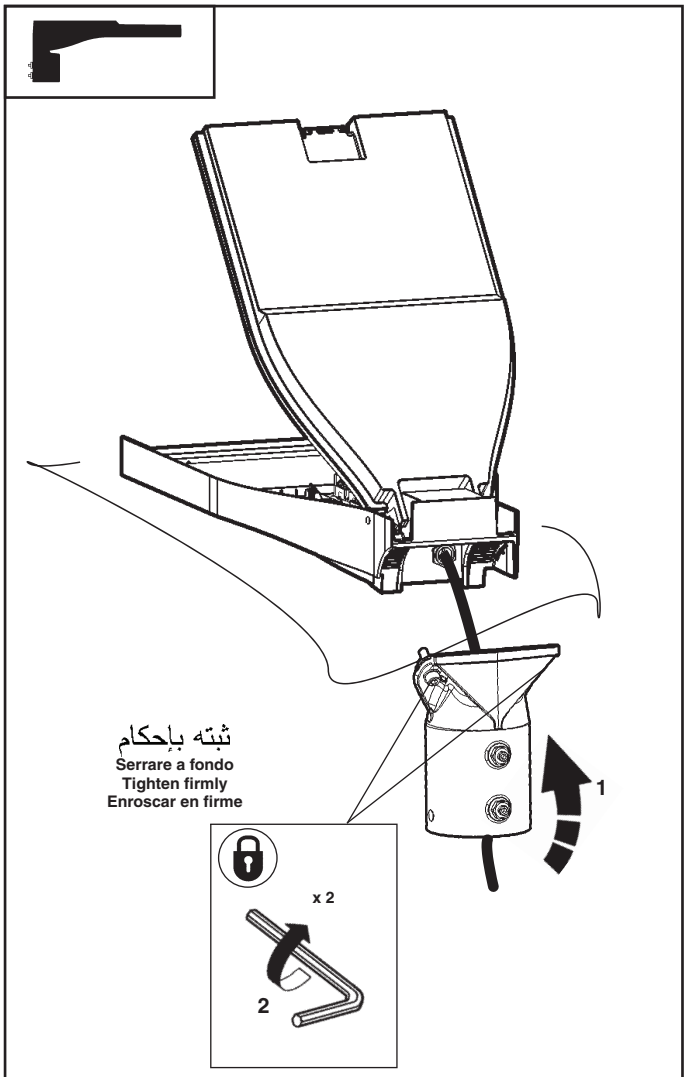


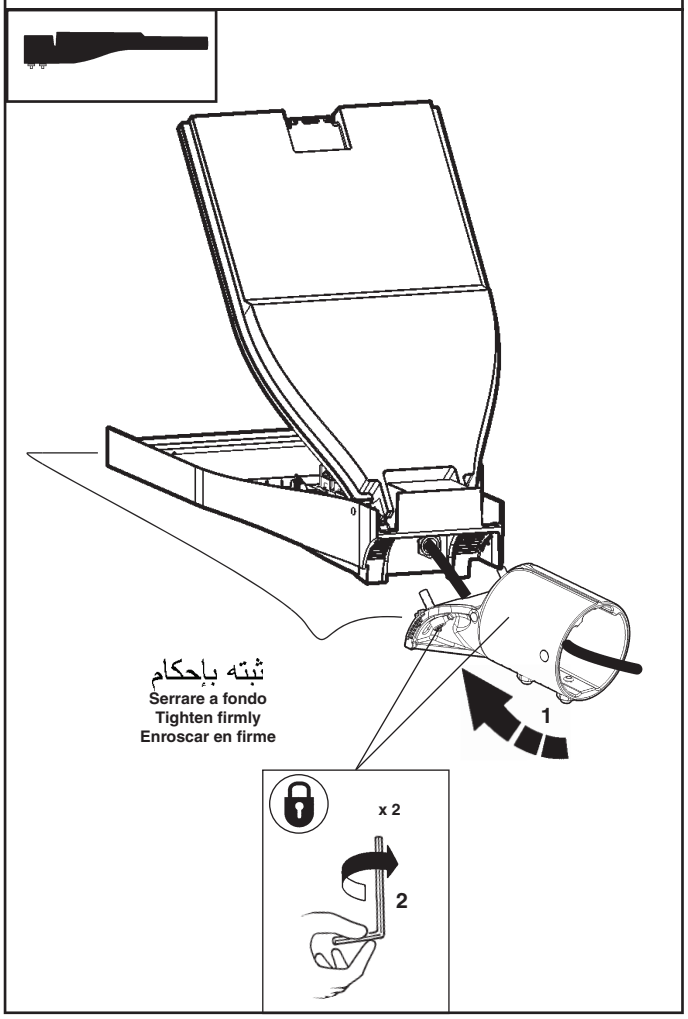
ON-OFF

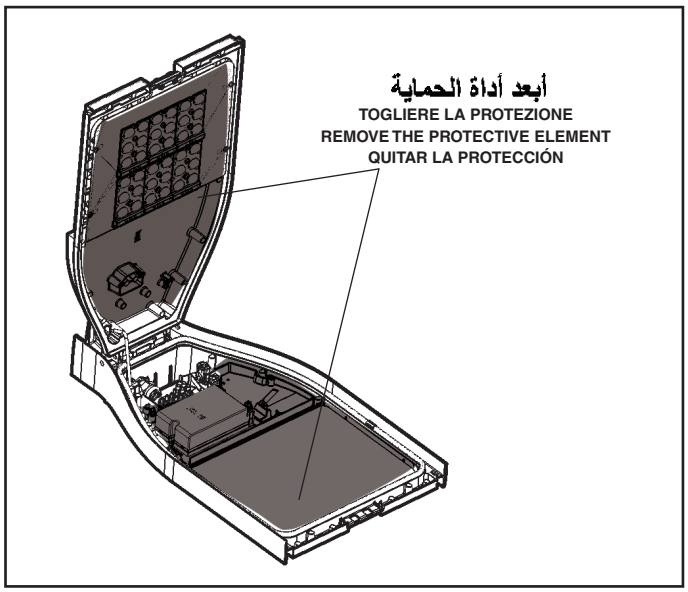


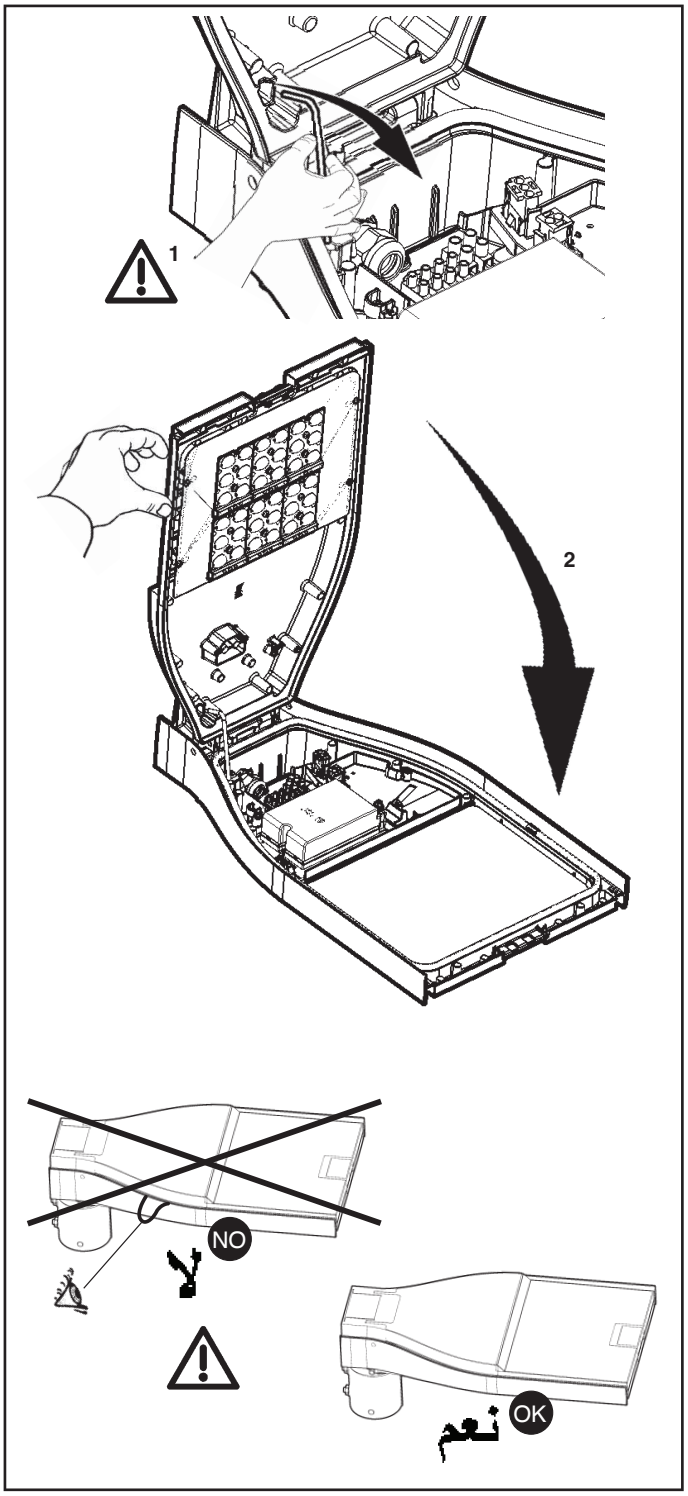
DALI









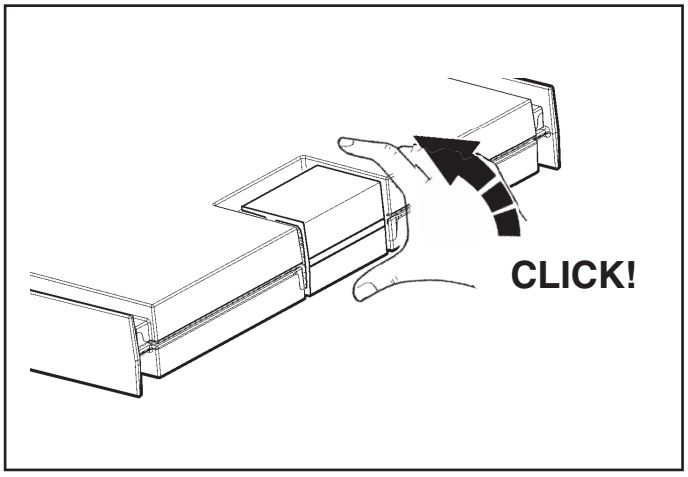


عر يجب مراعاة عدم سحق الكبلات الكهربائية عند غلق المنتج.

I **Richiudendo il prodotto evitare di schiacciare i cavi elettrici.**

GB **When closing the product, do not compress the electrical cables .**

E **Cuando cierre el producto, tenga cuidado de no aplastar los cables eléctricos.**



عر المُنْتَج متوافق مع المعيار "دالي" ؛ وذلك مع الإشارة إلى المعايير EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

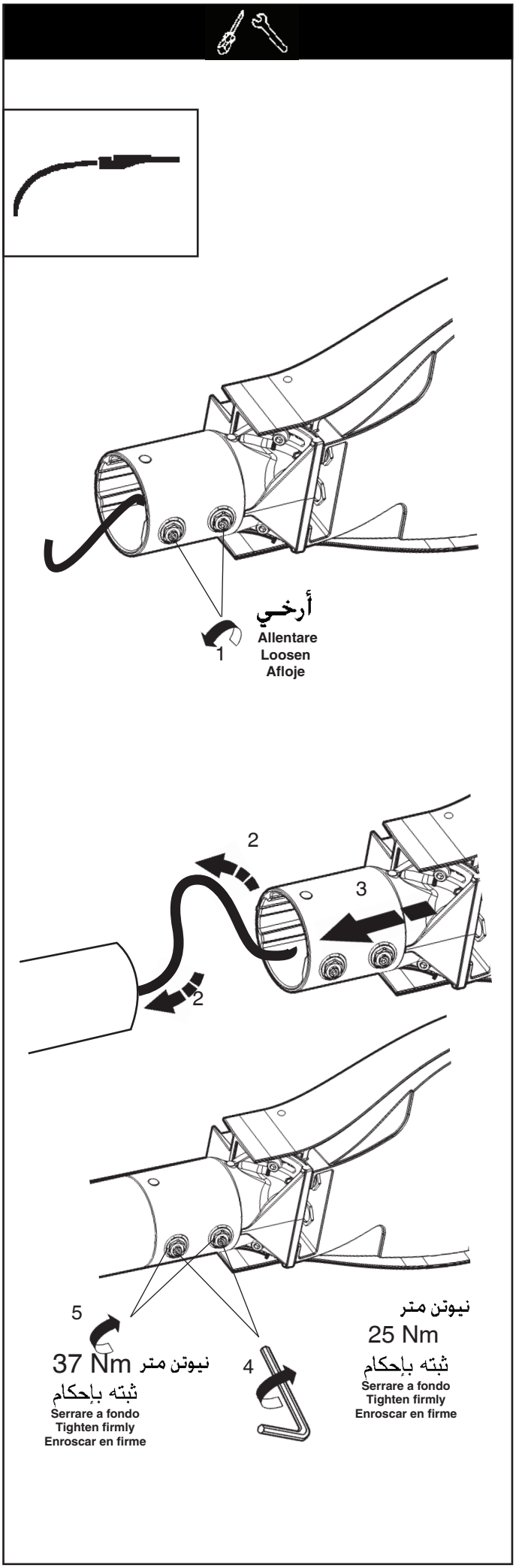
I **Il prodotto è conforme allo standard DALI, con riferimento alle norme EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.**

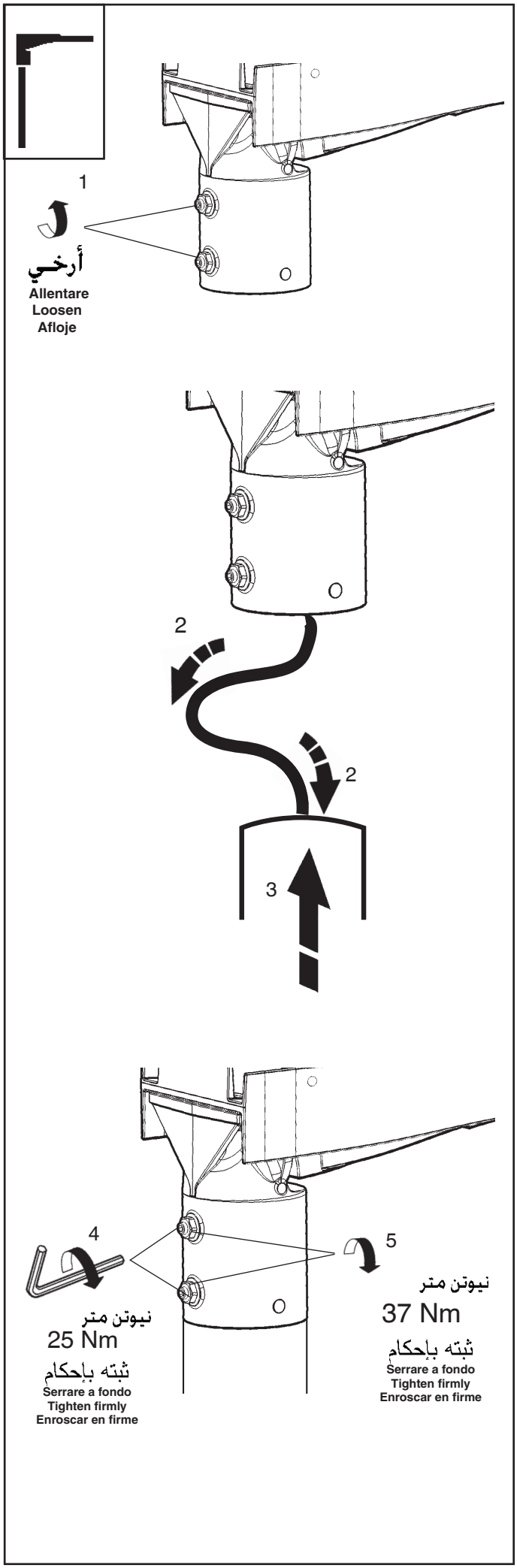
GB **The product complies with the DALI standard, with reference to the EN 62386-101, EN 62386-102 and EN 62386-207 standards.**

E **El producto es conforme al estándar DALI, con referencia a las normas EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.**

الإشارة دالي "DALI" **Seganle DALI** **DALI signal** **Señal DALI**	المخرجات (W) **Output (W)** **Output (W)** **Salida (W)**	التدفق (lm) **Flusso (lm)** **Flux (lm)** **Flujo (lm)**	ملاحظات **Note** **Notes** **Notas**
0	STD BY (<0,5W)	0%	الإضاءة من 3 إلى 4 ثواني **accensione 3-4 sec** **starting 3-4 sec** **encendido 3-4 seg**
	20%	20%	
	30%	30%	
	36%	40%	
	45%	50%	
	55%	60%	
	65%	70%	
	76%	80%	
	88%	90%	
	100%	100%	

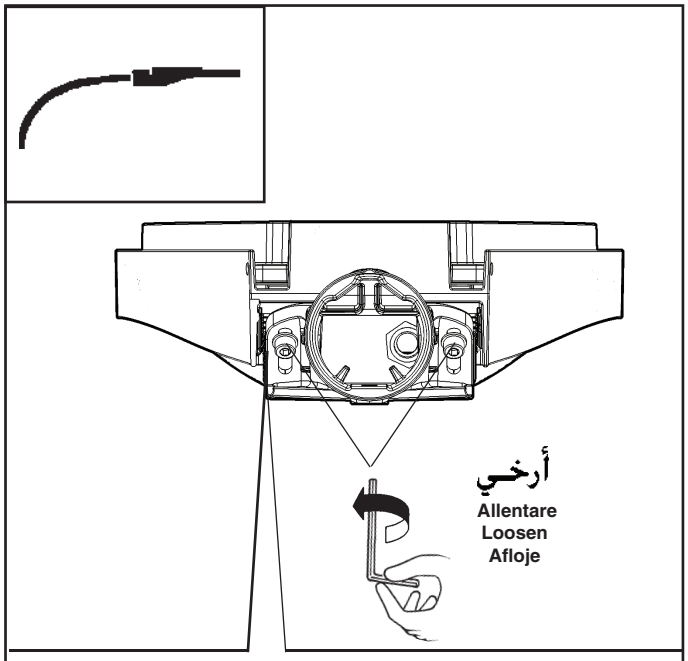
شحنة DALI/ جمل DALI **CARICO DALI / DALI LOAD** **CHARGE DALI** **CARGA DALI**	عناوين DALI **INDIRIZZI DALI** **DALI ADDRESSES** **DIRECCIONES DALI**
1 (2 mA)	1

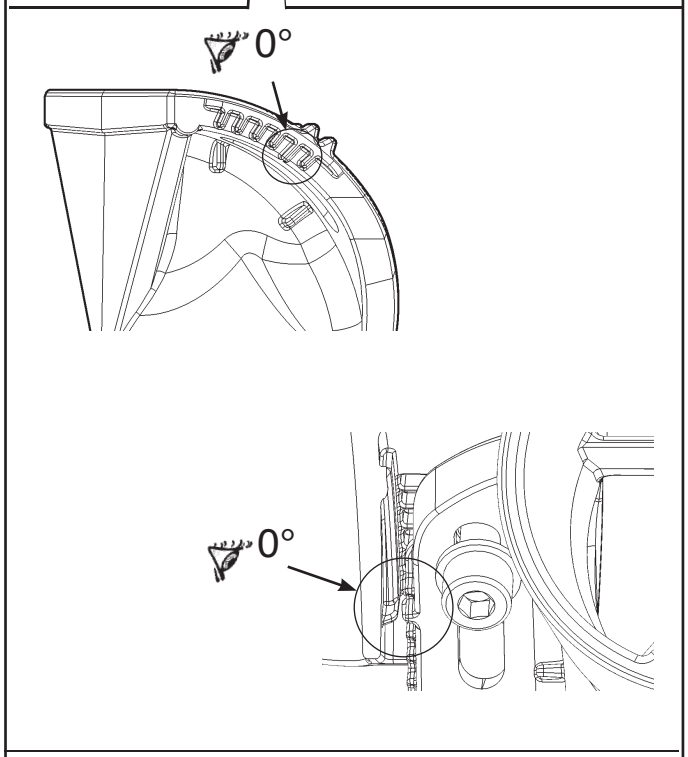

1
أرخي
Allentare
Loosen
Afloje
2
3
2
5
37 Nm نيوتن متر
ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme
4
نيوتن متر
25 Nm
ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme

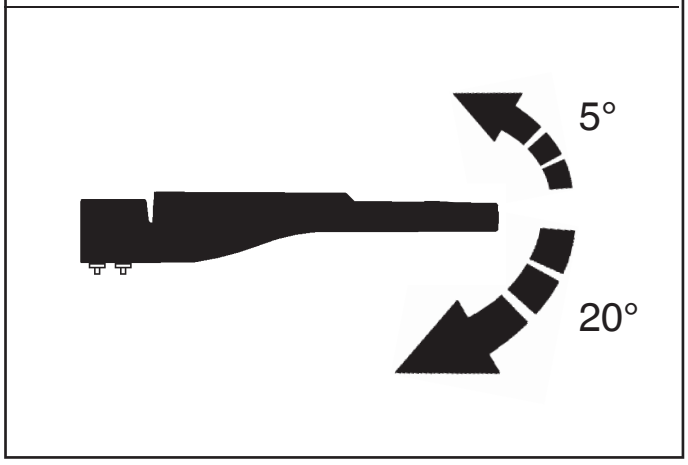

1
أرخي
Allentare
Loosen
Afloje
2
2
3
4
5
نيوتن متر
25 Nm
ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme
نيوتن متر
37 Nm
ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme

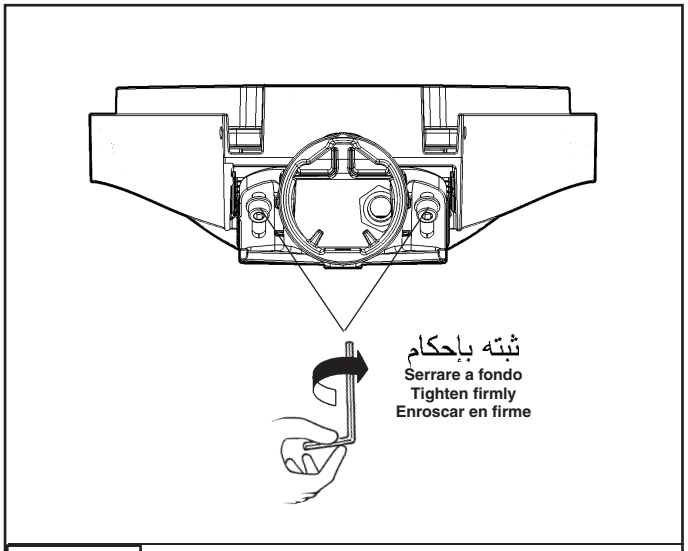
ضبط موضع مجموعة العدسة

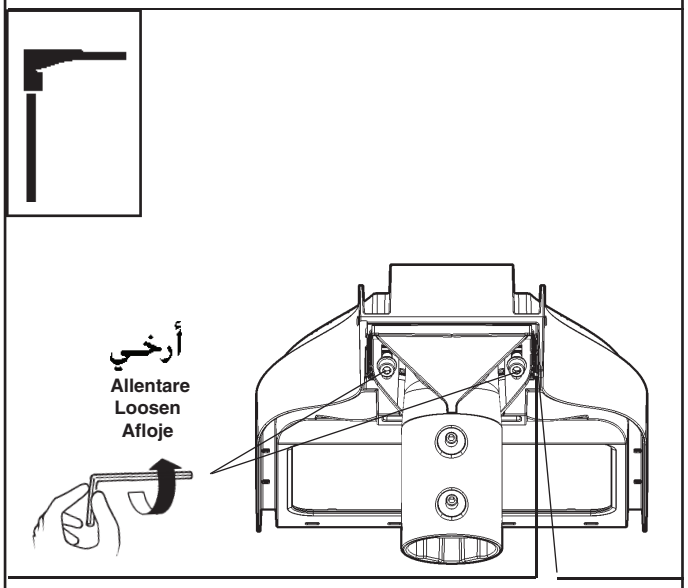
ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA

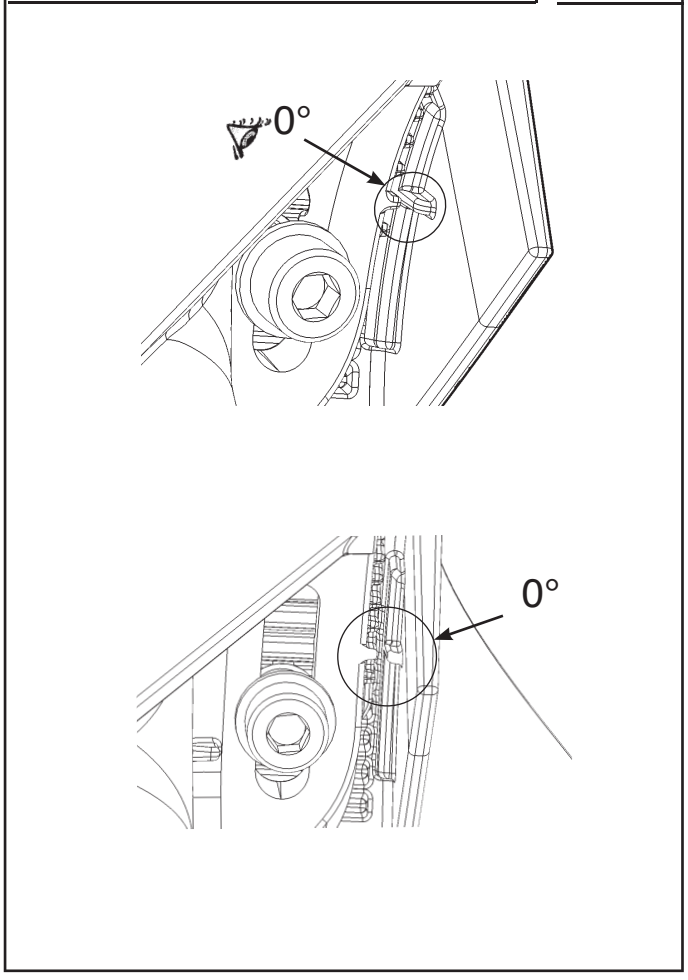


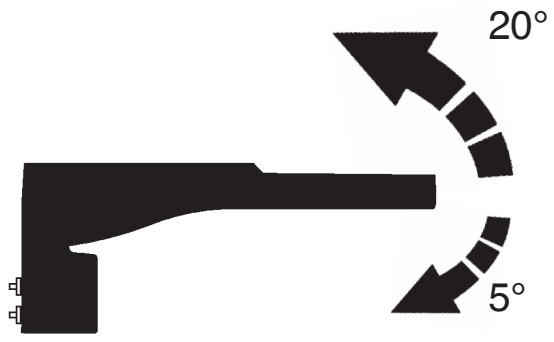


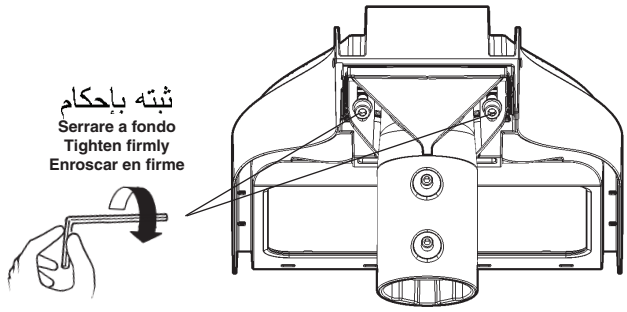












تنبيه، خطر الصدمة الكهربائية عر

I Attenzione, rischio di scossa elettrica
GB Caution, risk of electric shock
E Atención: riesgo de descarga eléctrica

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

المنتج قابل للبرمجة بواسطة واجهة البرمجة (البند).

I Il prodotto è programmabile tramite l'interfaccia di programmazione.
GB The product can be programmed through the programming interface.
E El producto es programable mediante la interfaz de programación.

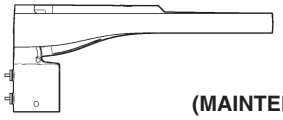
الصنف ART.	OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 40°C (313K)
P536 - P543 - P547 P550 - P554 - P557 P561 - P564 - P567 P570 - P573 - P538 P545 - P552 - P559 P534 - P535 - P537 - P539 P541 - P542 - P544 - P546 P548 - P549 - P551 - P553 P555 - P556 - P558 - P560 P562 - P563 - P565 - P566 P568 - P569 - P571 - P572 P702 - P703 - P704 - P405 P706 - P707 - P708 - P709	OK

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.509.512.00
IS12230/00

iGuzzini

QUID
SMALL/LARGE



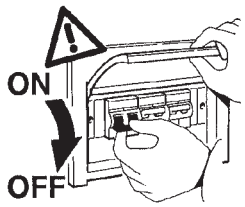
(MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET)

تحذير :
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان أمن.

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

قم بإجراء عمليات الكشف والاستبدال بموجب التسلسل المدون أدناه:

1 - استبدال المصهر والفاريستور (إن وجد)

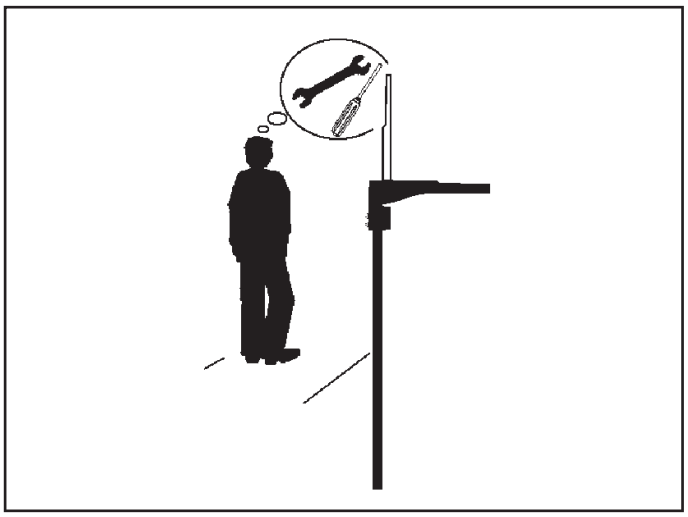
2 - استبدال الإلكترونيات

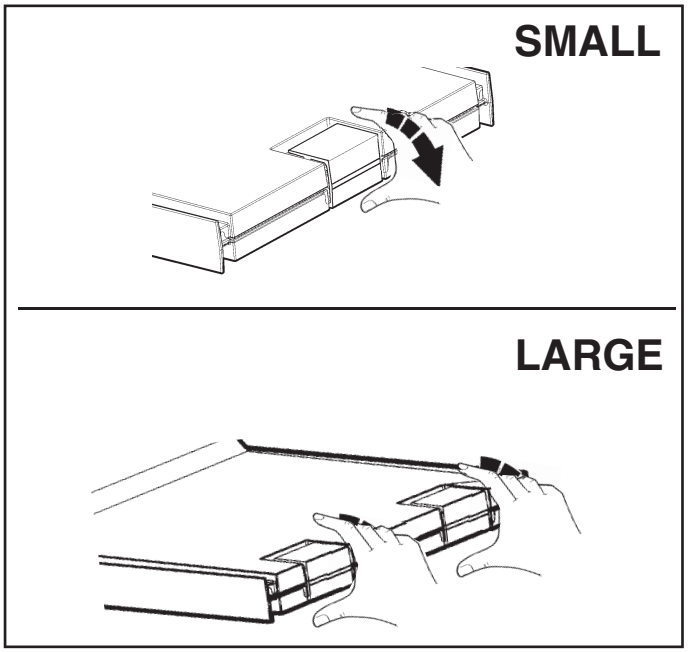
3 - استبدال الليد

MODALITA' DI INTERVENTO IN CASO DI GUASTO O MANUTENZIONE.
EFFETTUARE I CONTROLLI E LE SOSTITUZIONI NELLA SEQUENZA INDICATA DI SEGUITO:
1- SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E DEL VARISTORE (dove presente)
2 - SOSTITUZIONE DELL'ELETTRONICA
3 - SOSTITUZIONE DEL LED

INTERVENTION METHOD IN THE EVENT OF A BREAKDOWN OR MAINTENANCE WORK.
PERFORM THE FOLLOWING SEQUENCE OF CHECKING AND REPLACEMENT PROCEDURES:
1 - REPLACE FUSE AND VARISTOR (if any)
2- REPLACEMENT OF ELECTRONICS
3- LED REPLACEMENT

MODO DE INTERVENCIÓN EN CASO DE AVERÍA O MANTENIMIENTO.
REALIZAR LOS CONTROLES Y LAS SUSTITUCIONES EN LA SECUENCIA INDICADA A CONTINUACIÓN:
1 - SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE Y DEL VARISTOR (si está presente)
2- SUSTITUCIÓN DE LA ELECTRÓNICA
3- SUSTITUCIÓN DEL LED



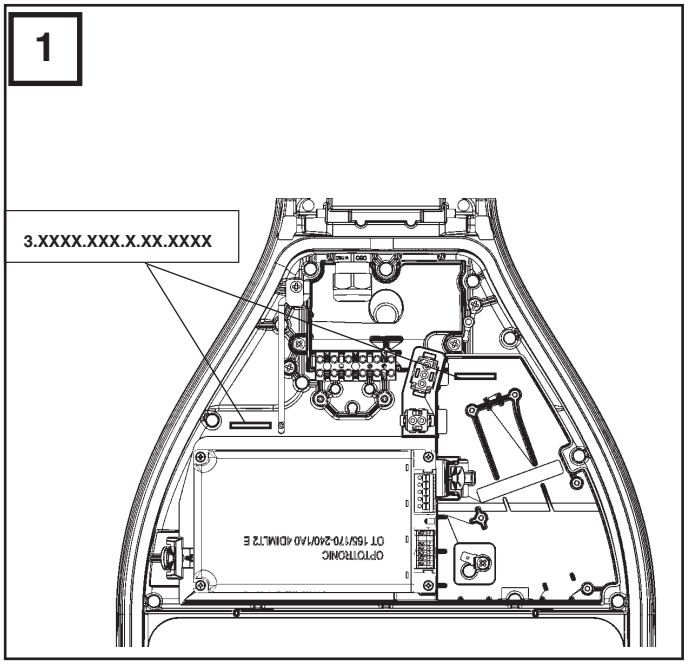


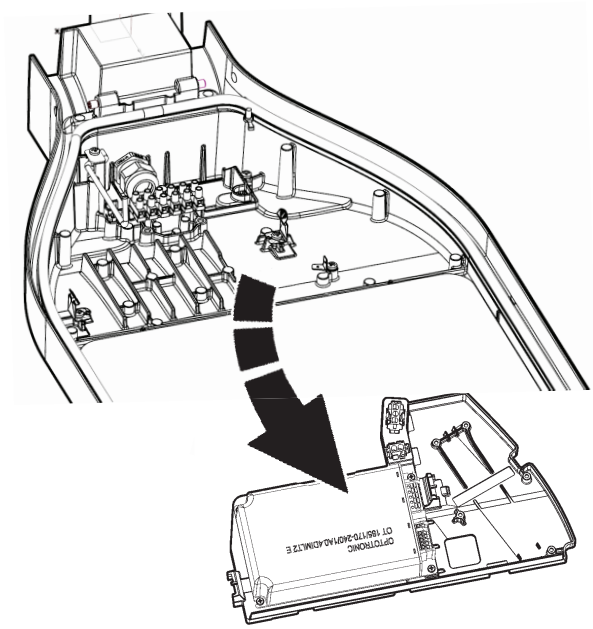
1

إذا استمر العطل، استبدل الصندوق وتحقق من أداء المنتج.

I **Se il guasto persiste, sostituire il box e verificare il funzionamento del prodotto.**
GB **If the fault persists, replace the box and check whether the product is operating correctly.**
E **Si la avería subsiste, cambiar la caja y comprobar el funcionamiento del producto.**

1





2

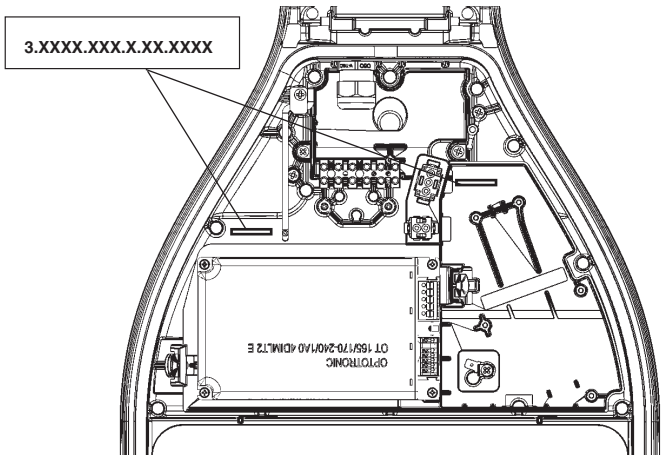
إذا استمر العطل، اتبع الإجراءات الموضحة في الأشكال ذات الصلة.

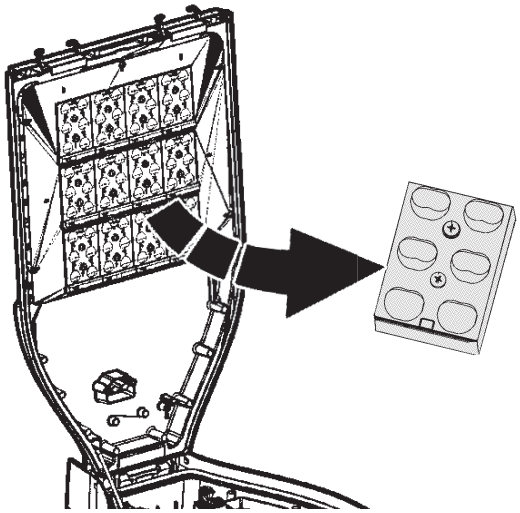
I **Se il guasto persiste, seguire la procedura riportata nelle relative figure.**

GB **Iif the fault persists, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.**

E **Si la avería subsiste, continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.**

2





من الممكن استبدال خلية مصابيح Led التي لا تعمل والاتصال بشركة iGuzzini.

I **E' possibile sostituire la singola cella di Leds non funzionanate, contattare la iGuzzini.**

GB **Malfunctioning LED cells can be replaced individually. Contact iGuzzini.**

E **Se puede sustituir la cela del Led que no funciona. Contactar iGuzzini.**

عر اتصل بشركة iGuzzini لتحديد قطعة الغيار الصحيحة. من خلال التبليغ عن رمز المنتج 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX المبيّن على المنتج نفسه.

I **Contattare la iGuzzini per identificare il ricambio corretto comunicando il codice prodotto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX riportato sul prodotto.**

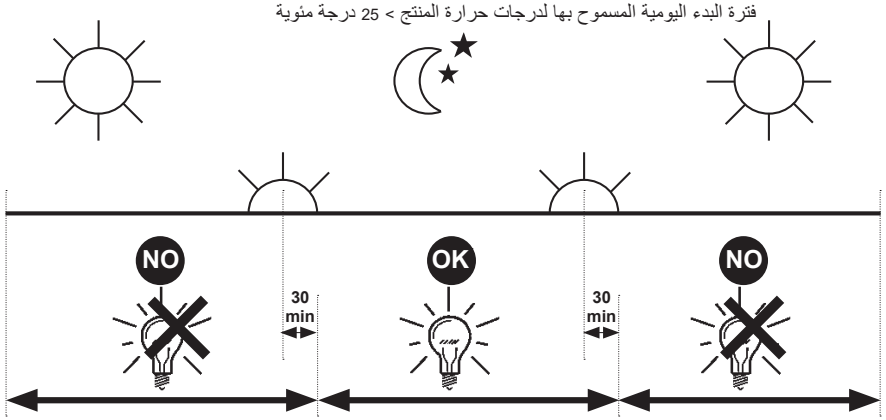
GB **Contact iGuzzini to identify the correct spare part by specifying the product code 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX that appears on the product.**

E **Contactar con la empresa iGuzzini para identificar el repuesto correcto informando el código del producto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX indicado en el producto.**

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

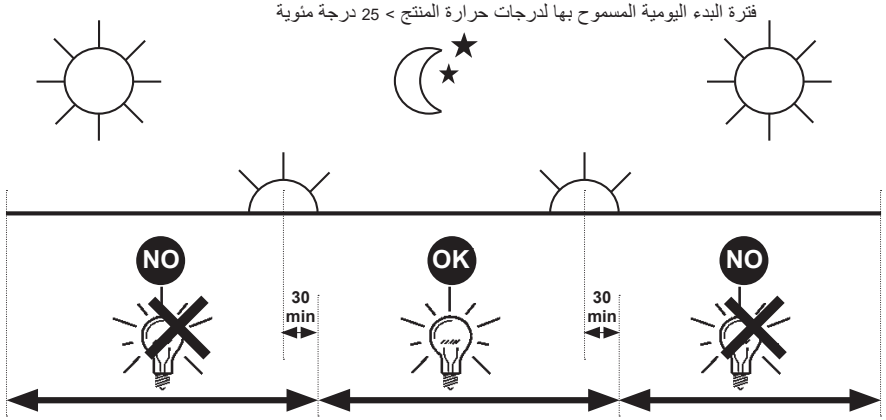
IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini
1.154.627.03
IS09175/03



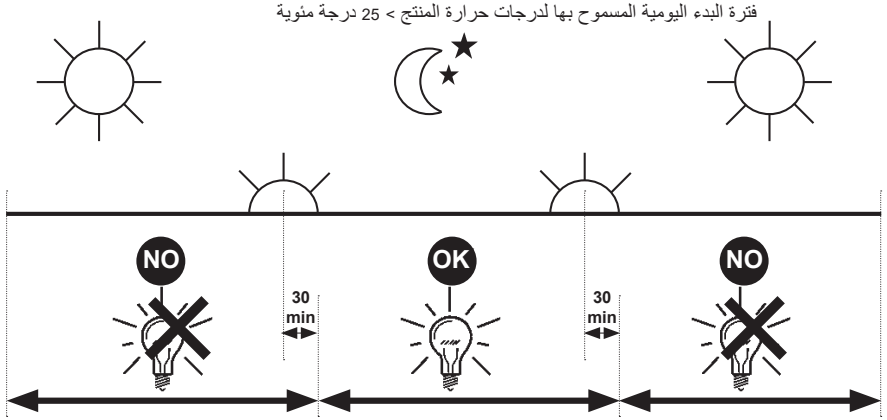
IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini
1.154.627.03
IS09175/03



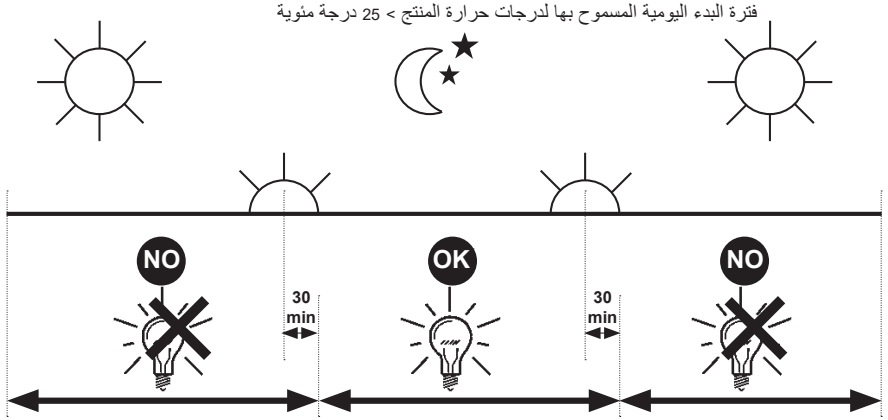
IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini
1.154.627.03
IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

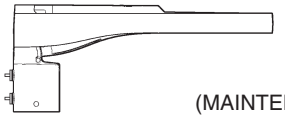
iGuzzini
1.154.627.03
IS09175/03



1.154.020.00
IS12064/00

iGuzzini

QUID
SMALL/LARGE



(MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET)

I ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:
LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSCE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DITTOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

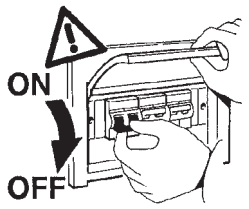
DK BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIERE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

重要：安装系统时请始终参照标准系统

MODALITA' DI INTERVENTO IN CASO DI GUASTO O MANUTENZIONE.
EFFETTUARE I CONTROLLI E LE SOSTITUZIONI NELLA SEQUENZA INDICATA DI SEGUITO:
1 - SOSTITUZIONE DELL'ELETTRONICA
2 - SOSTITUZIONE DEL LED

INTERVENTION METHOD IN THE EVENT OF A BREAKDOWN OR MAINTENANCE WORK.
PERFORM THE FOLLOWING SEQUENCE OF CHECKING AND REPLACEMENT PROCEDURES:
1- REPLACEMENT OF ELECTRONICS
2- REPLACING THE LED

MODE D'INTERVENTION EN CAS DE PANNE OU POUR LA MAINTENANCE.
EFFECTUER LES CONTRÔLES ET PROCÉDER AUX REMPLACEMENTS DANS L'ORDRE SUIVANT :
1- REMPLACEMENT DE L'ÉLECTRONIQUE
2- REMPLACEMENT DE LA LED

VORGEHENSWEISE BEI FEHLERBEHEBUNG UND WARTUNG.
FÜHREN SIE ALLE KONTROLLEN UND EINEN AUSTAUSCH IN DER BESCHRIEBENEN REIHENFOLGE AUS:
1- AUSTAUSCH DER ELEKTRONIK
2- AUSTAUSCH DER LED

NOODZAKELIJKE INGREPEN IN GEVAL VAN STORING OF ONDERHOUD.
VOER DE CONTROLES EN DE VERVANGINGEN UIT IN DE HIEROPVOLGENDE SEQUENTIE:
1- VERVANGEN VAN DE ELEKTRONICA
2- VERVANGEN VAN DE LED

MODO DE INTERVENCIÓN EN CASO DE AVERÍA O MANTENIMIENTO.
REALIZAR LOS CONTROLES Y LAS SUSTITUCIONES EN LA SECUENCIA INDICADA A CONTINUACIÓN:
1- SUSTITUCIÓN DE LA ELECTRÓNICA
2- SUSTITUCIÓN DEL LED

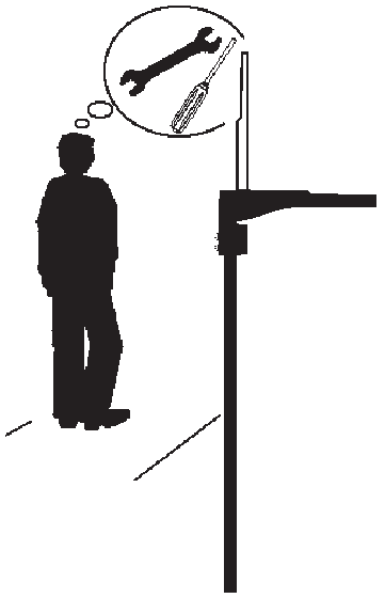
INDGREB I TILFÆLDE AF FEJL ELLER VEDLIGEHOLDELSE
UDFØR KONTROL OG UDSKIFTNING I NEDENSTÅENDE RÆKKEFØLGE:
1- UDSKIFTNING AF ELEKTRONIK
2- UDSKIFTNING AF LYSDIODE

INNGREPSMÅTE I TILFELLE FEIL ELLER VEDLIKEHOLD.
UTFØRE KONTROLLENE OG UTSKIFTINGENE I REKKEFØLGEN SOM GJENGIS NEDENFOR:
1- UTSKIFTING AV ELEKTRONIKKEN
2- UTSKIFTING AV LYSDIOD

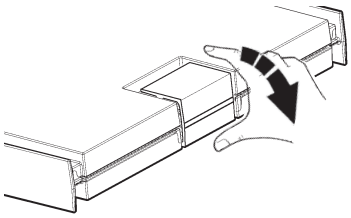
INGREPP I HÄNDELSE AV FEL ELLER UNDERHÅLL.
UTFÖR KONTROLLER OCH BYTEN ENLIGT SEKVENSEN SOM BESKRIVS NEDAN:
1- BYTE AV ELEKTRONIK
2- BYTE AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ.
ВЫПОЛНИТЬ ПРОВЕРКИ И ЗАМЕНЫ В ОПИСАННОЙ НИЖЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ:
1- ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОНИКИ
2- Замена светодиода

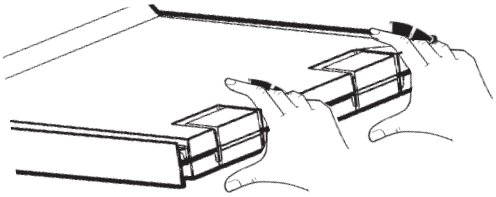
在出现故障或者进行维护时，所应该采取的处理方法
请遵照下列顺序依次执行检查和替换步骤：
1- 电子设备更换
2- 发光二极管替换



SMALL



LARGE



1

I Sostituire il box e verificare il funzionamento del prodotto.

GB Replace the box and check whether the product is operating correctly.

F Remplacer le boîtier et s'assurer du fonctionnement du produit.

D Die Box ersetzen und die Funktion des Produkts prüfen.

NL Vervangt u de box en controleert u de werking van het product.

E Cambiar la caja y comprobar el funcionamiento del producto.

DK Skal man udskifte boksen og kontrollere, at produktet fungerer korrekt.

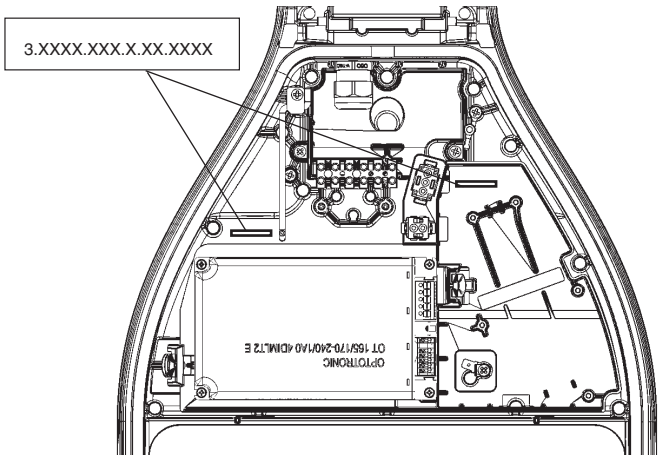
N Skift ut kassen og kontrollere at produktet fungerer som det skal.

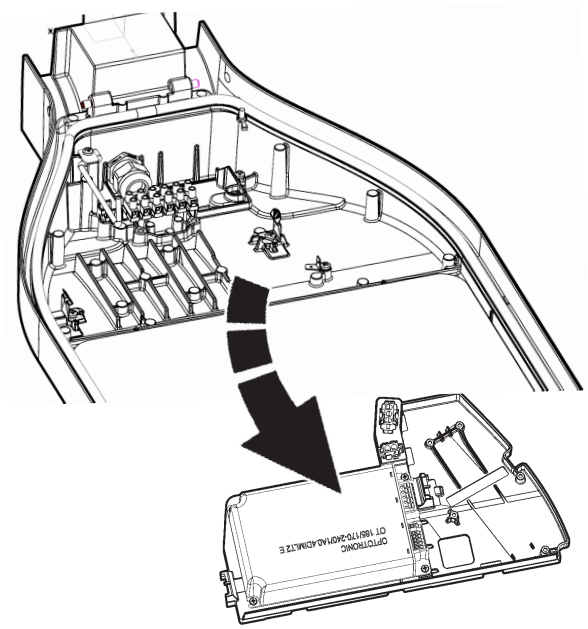
S Byt ut dosan och kontrollera att produkten fungerar.

RUS заменить коробку и проверить исправность прибора.

CN 阻抗更换此盒子，
并且检查产品是否工作正常。

1





2

I Se il guasto persiste, seguire la procedura riportata nelle relative figure.

GB IIf the fault persists, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.

F Si la panne persiste, suivre la procédure illustrée (voir figures correspondantes).

D Bleibt der Fehler bestehen, dann folgen Sie der auf den entsprechenden Abbildungen gezeigten Vorgehensweise.

NL Als de storing niet wordt de procedure die staat aangegeven in de betreffende afbeeldingen.

E Si la avería subsiste, continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.

DK Hvis fejlen varer ved, skal man følge fremgangsmåden i de pågældende figurer.

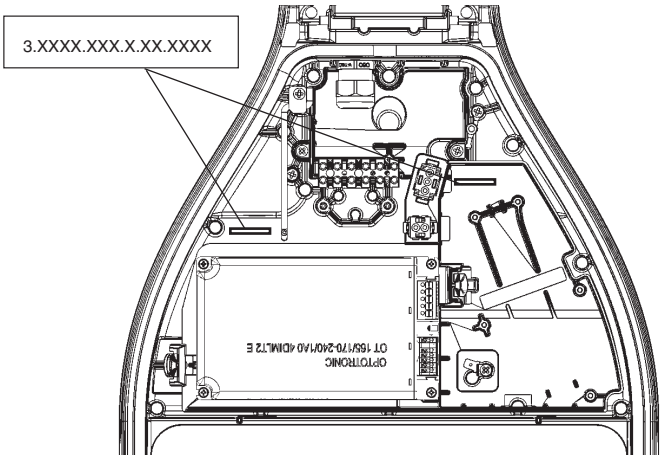
N Hvis feilen fortsetter, følg fremgangsmåten som beskrives i de respektive figurene.

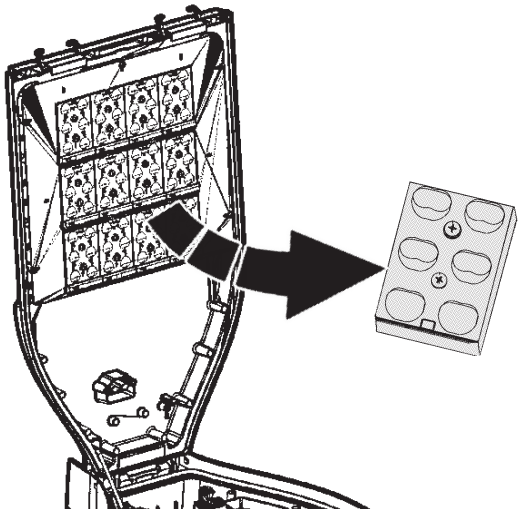
S Om felet kvarstår, följ proceduren som beskrivs i respektive figurer.

RUS Если неисправность не устранена, выполнить процедуру, как указано на соответствующих изображениях.

CN 如果故障持续出现，请根据在对应图示中详细标记的步骤进行操作。

2





I	E' possibile sostituire la singola cella di Leds non funzionanate, contattare la iGuzzini.
GB	Malfunctioning LED cells can be replaced individually. Contact iGuzzini.
F	Il est possible de remplacer uniquement le bloc de led qui ne fonctionne pas. Contacter iGuzzini.
D	Die einzelne, nicht mehr funktionierende LED-Zelle kann ausgetauscht werden. Setzen Sie sich mit iGuzzini in Verbindung.
NL	Het is mogelijk elke afzonderlijke cel van de niet werkende leds te vervangen. Neem contact op met iGuzzini.
E	Se puede sustituir la cela del Led que no funciona. Contactar iGuzzini.
DK	Det er muligt at udskifte den enkelte LED-celle, som ikke fungerer. Kontakt iGuzzini.
N	Det er mulig å skifte ut ett enkelt led-element når det ikke fungerer. Vennligst kontakt iGuzzini.
S	Det går att byta ut den enskilda lysidodscellen som inte fungerar. Kontakta iGuzzini.
RUS	Возможна замена одиночных неработающих светодиодов, для этого необходимо обратиться в iGuzzini.
CN	可只更换发生故障的 LED 光电元件。请联系 iGuzzini。

I	Contattare la iGuzzini per identificare il ricambio corretto comunicando il codice prodotto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX riportato sul prodotto.
GB	Contact iGuzzini to identify the correct spare part by specifying the product code 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX that appears on the product.
F	Contacter iGuzzini afin d'identifier la rechange correcte en communiquant le code produit 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX reporté sur le produit.
D	Setzen Sie sich mit iGuzzini in Verbindung und teilen Sie uns den auf dem Produkt selbst angegebenen Produktcode 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX mit, um das richtige Ersatzteil festzustellen.
NL	Neem contact op met iGuzzini om het juiste reserveonderdeel te vinden. Geef de productcode 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX door die staat aangegeven op het apparaat.
E	Contactar con la empresa iGuzzini para identificar el repuesto correcto informando el código del producto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX indicado en el producto.
DK	Kontakt iGuzzini for identifikation af korrekt reservedel og oplys produktkoden 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX trykt på produktet.
N	Kontakt iGuzzini for å finne korrekt reservedel ved å oppgi produktkoden 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX som står på produktet.
S	Kontakta iGuzzini för att identifiera korrekt reservdel genom att uppge produktkod 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX som anges på produkten.
RUS	Обратиться к компании iGuzzini для определения правильной запасной части, указав артикул 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX, который находится на светильнике.
CN	如需要联系iGuzzini确定正确的零部件，请提供产品上显示的产品代码3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

iGuzzini 1.154.944.04 IS10130/05 ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
P534 - P541 - P548 - P555 P562 - P565 - P568 - P571	>0,95	0,150
P535 - P539 - P542 - P546 - P549 P553 - P556 - P560 - P563 - P566 P569 - P572	>0,95	0,263
P536 - P540 - P543 - P547 - P550 P554 - P557 - P561 - P564 - P567 P570 - P573	>0,95	0,382
P537 - P544 - P551 - P558	>0,95	0,182
P538 - P545 - P552 - P559	>0,95	0,327
P702 - P703 - P704 - P705 - P706 P707 - P708 - P709	>0,9	0,161
E921 - E924 - E927 - E929 - E932 E935 - E937 - E940 - E943 - E945 E948 - E951 - E953 - E956 - E959 E962 - EN35 - EN39	>0,95	0,581
E922 - E925 - E930 - E933 - E938 E941 - E946 - E949 - E954 - E957 E960 - E963 - EN36 - EN40	>0,95	0,645
E923 - E926 - E928 - E931 - E934 E936 - E939 - E942 - E944 - E947 E950 - E952 - E955 - E958 - E961 E964 - EN37 - EN41	>0,95	0,683
EF59 - EF60 - EF61 - EF62 - EF63 EF64 - EF65 - EF66 - EN34 - EN38	>0,95	0,504

iGuzzini 1.154.944.04 IS10130/05 ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
P534 - P541 - P548 - P555 P562 - P565 - P568 - P571	>0,95	0,150
P535 - P539 - P542 - P546 - P549 P553 - P556 - P560 - P563 - P566 P569 - P572	>0,95	0,263
P536 - P540 - P543 - P547 - P550 P554 - P557 - P561 - P564 - P567 P570 - P573	>0,95	0,382
P537 - P544 - P551 - P558	>0,95	0,182
P538 - P545 - P552 - P559	>0,95	0,327
P702 - P703 - P704 - P705 - P706 P707 - P708 - P709	>0,9	0,161
E921 - E924 - E927 - E929 - E932 E935 - E937 - E940 - E943 - E945 E948 - E951 - E953 - E956 - E959 E962 - EN35 - EN39	>0,95	0,581
E922 - E925 - E930 - E933 - E938 E941 - E946 - E949 - E954 - E957 E960 - E963 - EN36 - EN40	>0,95	0,645
E923 - E926 - E928 - E931 - E934 E936 - E939 - E942 - E944 - E947 E950 - E952 - E955 - E958 - E961 E964 - EN37 - EN41	>0,95	0,683
EF59 - EF60 - EF61 - EF62 - EF63 EF64 - EF65 - EF66 - EN34 - EN38	>0,95	0,504

iGuzzini 1.154.944.04 IS10130/05 ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
P534 - P541 - P548 - P555 P562 - P565 - P568 - P571	>0,95	0,150
P535 - P539 - P542 - P546 - P549 P553 - P556 - P560 - P563 - P566 P569 - P572	>0,95	0,263
P536 - P540 - P543 - P547 - P550 P554 - P557 - P561 - P564 - P567 P570 - P573	>0,95	0,382
P537 - P544 - P551 - P558	>0,95	0,182
P538 - P545 - P552 - P559	>0,95	0,327
P702 - P703 - P704 - P705 - P706 P707 - P708 - P709	>0,9	0,161
E921 - E924 - E927 - E929 - E932 E935 - E937 - E940 - E943 - E945 E948 - E951 - E953 - E956 - E959 E962 - EN35 - EN39	>0,95	0,581
E922 - E925 - E930 - E933 - E938 E941 - E946 - E949 - E954 - E957 E960 - E963 - EN36 - EN40	>0,95	0,645
E923 - E926 - E928 - E931 - E934 E936 - E939 - E942 - E944 - E947 E950 - E952 - E955 - E958 - E961 E964 - EN37 - EN41	>0,95	0,683
EF59 - EF60 - EF61 - EF62 - EF63 EF64 - EF65 - EF66 - EN34 - EN38	>0,95	0,504

iGuzzini 1.154.944.04 IS10130/05 ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
P534 - P541 - P548 - P555 P562 - P565 - P568 - P571	>0,95	0,150
P535 - P539 - P542 - P546 - P549 P553 - P556 - P560 - P563 - P566 P569 - P572	>0,95	0,263
P536 - P540 - P543 - P547 - P550 P554 - P557 - P561 - P564 - P567 P570 - P573	>0,95	0,382
P537 - P544 - P551 - P558	>0,95	0,182
P538 - P545 - P552 - P559	>0,95	0,327
P702 - P703 - P704 - P705 - P706 P707 - P708 - P709	>0,9	0,161
E921 - E924 - E927 - E929 - E932 E935 - E937 - E940 - E943 - E945 E948 - E951 - E953 - E956 - E959 E962 - EN35 - EN39	>0,95	0,581
E922 - E925 - E930 - E933 - E938 E941 - E946 - E949 - E954 - E957 E960 - E963 - EN36 - EN40	>0,95	0,645
E923 - E926 - E928 - E931 - E934 E936 - E939 - E942 - E944 - E947 E950 - E952 - E955 - E958 - E961 E964 - EN37 - EN41	>0,95	0,683
EF59 - EF60 - EF61 - EF62 - EF63 EF64 - EF65 - EF66 - EN34 - EN38	>0,95	0,504

1.154.080.00
IS10887/01

iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования
CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.
Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.
Risk Group: 0 at a distance of m 1,5

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance
Groupe de risque 0 à une distance de 1,5 m

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.
Risikogruppe 0 bei einer Entfernung von 1,5 m

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m
Risicogroep 0 op een afstand van 1,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.
Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter
Faregruppe 0 ved en afstand på 1,5 m

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m
Risikogruppe 0 med en avstand på 1,5 m

S Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m
Riskgrupp 0 på ett avstånd på 1,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.
Группа риска 0 на расстоянии 1,5 м согласно

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
风险组别：在1.5m的时候是0

1.154.080.00
IS10887/01

iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования
CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.
Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.
Risk Group: 0 at a distance of m 1,5

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance
Groupe de risque 0 à une distance de 1,5 m

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.
Risikogruppe 0 bei einer Entfernung von 1,5 m

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m
Risicogroep 0 op een afstand van 1,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.
Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter
Faregruppe 0 ved en afstand på 1,5 m

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m
Risikogruppe 0 med en avstand på 1,5 m

S Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m
Riskgrupp 0 på ett avstånd på 1,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.
Группа риска 0 на расстоянии 1,5 м согласно

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
风险组别：在1.5m的时候是0

2.509.481.00
IS10888/00

iGuzzini

عر يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

I *L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m*

GB *The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5*

E *El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m*

تنبيه: لاستبدال الضوء *LED* **اتصل بشركة** *iGuzzini* . عر

I **N.B.:** *Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.*

GB **N.B.:** *For information on LED replacement please contact iGuzzini.*

E **NOTA:** *Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.*

عر يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I *Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.*

GB *Do not stare at the operating lighting source*

E *No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.*

2.509.481.00
IS10888/00

iGuzzini

عر يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

I *L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m*

GB *The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5*

E *El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m*

تنبيه: لاستبدال الضوء *LED* **اتصل بشركة** *iGuzzini* . عر

I **N.B.:** *Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.*

GB **N.B.:** *For information on LED replacement please contact iGuzzini.*

E **NOTA:** *Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.*

عر يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I *Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.*

GB *Do not stare at the operating lighting source*

E *No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.*

2.509.481.00
IS10888/00

iGuzzini

عر يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

I *L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m*

GB *The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5*

E *El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m*

تنبيه: لاستبدال الضوء *LED* **اتصل بشركة** *iGuzzini* . عر

I **N.B.:** *Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.*

GB **N.B.:** *For information on LED replacement please contact iGuzzini.*

E **NOTA:** *Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.*

عر يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I *Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.*

GB *Do not stare at the operating lighting source*

E *No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.*

2.509.481.00
IS10888/00

iGuzzini

عر يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 1.5 متر.

I *L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m. Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 1,5 m*

GB *The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected. Risk Group: 0 at a distance of m 1,5*

E *El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m. Grupo de riesgo 0 a una distancia de 1,5 m*

تنبيه: لاستبدال الضوء *LED* **اتصل بشركة** *iGuzzini* . عر

I **N.B.:** *Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.*

GB **N.B.:** *For information on LED replacement please contact iGuzzini.*

E **NOTA:** *Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.*

عر يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I *Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.*

GB *Do not stare at the operating lighting source*

E *No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.*